

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 mai 2013

ÉCHANGE DE VUES

**sur les accords de promotion
et de protection des investissements**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
ET DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES ET DE LA DÉFENSE DU SÉNAT
PAR

MM. **Herman DE CROO** (CH)
ET **Philippe MAHOUX** (S)

SOMMAIRE

Page

I. Exposé introductif d'un représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Questions et remarques des membres	6
III. Réponses des représentants du ministre	13

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 mei 2013

GEDACHTEWISSELING

**over de overeenkomsten ter bevordering en
bescherming van investeringen**

VERSLAG

NAMENS DE KAMERCOMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN DE
SENAATSCOMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Herman DE CROO** (K) EN
Philippe MAHOUX (S)

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van een vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	3
II. Vragen en opmerkingen van de leden	6
III. Antwoorden van de vertegenwoordigers van de minister	13

**Composition de la commission des Relations extérieures de la Chambre à la date de dépôt du rapport
Samenstelling van de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekking op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luyck
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Patrick Moriau, Christiane Vienne
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
CD&V	Roel Deseyn, Kristof Waterschoot
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Alexandra Colen
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhail Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Daniel Bacquelaïne, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Stefaan De Clerck, Gerald Kindermans, Nathalie Muylle
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bruno Valkeniers
Christian Brotcome, N.

Composition de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat /
Samenstelling van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekking en voor de Landsverdediging:

Président / Voorzitter : M. Karl Vanlouwe

Titulaires / Vaste leden :

N-VA	Patrick De Groote, Bart De Nijn, Karl Vanlouwe, Sabine Vermeulen
PS	Marie Arena, Philippe Mahoux, Olga Zrihen
MR	Armand De Decker, Dominique Tilmans
CD&V	Sabine de Bethune, Johan Verstreken
sp.a	Bert Anciaux, Dalila Douifi
Open Vld	Jean-Jacques De Gucht
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch
Ecolo	Benoit Hellings
cdH	Vanessa Matz

Suppléants / Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Huub Broers, Lieve Maes, Elke Sleurs, Wilfried Vandaele
Hassan Boussetta, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet
Jacques Brotchi, Christine Defraigne, Richard Miller
Cindy Franssen, Etienne Schouppe, Els Van Hoof
Fatma Pehlivan, Ludo Sannen, Fauzaya Talhaoui
Nele Lijnen, Yoei Vastersavendts
Yves Buysse, Bart Laeremans
Zakia Khattabi, Jacky Morael
André du Bus de Warnaffe, Bertin Mampaka Mankamba

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>	

Abréviations dans la numérotation des publications:	Afkortingen bij de nummering van de publicaties:
DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN: Séance plénière	PLEN: Plenum
COM: Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Vos commissions ont procédé à cet échange de vues au cours de leur réunion commune du 19 février 2013.

La commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat a déjà organisé, le 26 juin 2012, des auditions avec différents experts dans ce domaine, à l'occasion de l'examen de plusieurs projets de loi portant assentiment aux accords concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise (UEBL) et un certain nombre de pays (Doc. Sénat, n° 5-1647/1).

I. — EXPOSÉ D'UN REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Le représentant du ministre indique qu'alors que la relation entre investissement direct à l'étranger (IDE), croissance économique et bien-être est complexe, les investissements tant intérieurs qu'extérieurs ont au total un impact positif sur la croissance et l'emploi à l'intérieur et en dehors de l'Union européenne. Bien qu'il peut se produire des effets négatifs sur une base sectorielle, géographique et/ou individuelle, les avantages globaux des flux d'IDE entrant dans l'Union européenne sont clairement établis en ce qui concerne le rôle des investissements étrangers dans la création d'emplois, l'optimisation de l'allocation de ressources, le transfert de technologie et de compétences, le renforcement de la concurrence et la stimulation du commerce. Cela explique pourquoi les États membres de l'Union européenne, comme les autres pays du monde, font de gros efforts pour attirer les investissements étrangers.

La manifestation la plus visible des politiques des États membres en matière d'investissements au cours de ces cinquante dernières années est le nombre de traités bilatéraux d'investissement (TBI) qui ont été conclus avec des pays tiers. Quelque 1200 accords à ce jour, dont 59 pour la Belgique, qui a signé son premier TBI avec la Tunisie en 1964.

Au moyen de ces traités, les États membres ont demandé, et obtenu, des pays tiers des garanties spécifiques concernant le traitement de leurs investisseurs et de leurs investissements, par exemple des engagements contre des traitements injustes ou discriminatoires ou une garantie de compensation

DAMES EN HEREN,

Uw commissies hebben deze gedachtewisseling gehouden tijdens hun gemeenschappelijke vergadering van 19 februari 2013.

Op 26 juni 2012, organiseerde de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat reeds hoorzittingen met verschillende experts op dit gebied naar aanleiding van de bespreking van een aantal wetsontwerpen houdende instemming met overeenkomsten inzake wederzijdse bescherming en bevordering van investeringen van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) met een aantal landen (Stuk Senaat, nr. 5-1647/1).

I. — UITEENZETTING VAN EEN VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de relatie tussen directe investeringen in het buitenland (DIB), economische groei en welzijn weliswaar ingewikkeld is, maar dat zowel interne als externe investeringen in totaal een gunstige invloed hebben op de groei en de werkgelegenheid binnen en buiten de Europese Unie. Ondanks het feit dat er een negatieve weerslag kan zijn binnen een bepaalde sector, in een bepaald geografisch gebied en/of op individueel vlak, zijn de algemene voordelen van de DIB-stromen die in de Europese Unie binnenkomen duidelijk bewezen wat de rol van de buitenlandse investeringen betreft in de creatie van jobs, de optimalisatie van de aanwending van middelen, de overdracht van technologie en bekwaamheden, de versterking van de concurrentie en het stimuleren van de handel. Dat verklaart waarom de lidstaten van de Europese Unie, net als de andere landen, aanzienlijke inspanningen leveren om buitenlandse investeringen aan te trekken.

Het aantal met derde landen gesloten bilaterale investeringsverdragen (BIT's) is de meest in het oog springende uiting van het beleid van de lidstaten inzake investeringen van de voorbije vijftig jaar. Het gaat om ongeveer 1200 overeenkomsten, waarvan 59 voor België, dat in 1964 zijn eerste BIT heeft ondertekend met Tunesië.

Aan de hand van die overeenkomsten hebben de lidstaten van de derde landen specifieke waarborgen gevraagd en verkregen in verband met de behandeling van hun investeerders en hun investeringen, bijvoorbeeld verbintenissen tegen onbillijke of discriminerende behandelingen of de garantie dat er een snelle,

rapide, appropriée et efficace en cas d'expropriation. Ces garanties de protection des investissements sont importantes en vue d'instaurer la confiance dans la sécurité juridique nécessaire pour prendre des décisions d'investissements solides. Ce type d'accord de protection des investissements est donc considéré comme une manière efficace de promouvoir et d'attirer les investissements, en particulier dans des pays dont les institutions et les politiques économiques nationales ne sont pas considérées comme suffisantes en elles-mêmes pour apporter de telles garanties.

Au fil du temps, les TBI conclus par les États n'ont pas beaucoup évolué et ont été caractérisés par une grande similitude entre eux: ils sont relativement courts et sans beaucoup de détails (17 articles pour le modèle UEBL¹ (Union économique belgo-luxembourgeoise)). Ils comprennent une définition large des investissements, une interdiction de toute discrimination par rapport aux investisseurs nationaux ou d'un État tiers, une obligation d'offrir un traitement juste et équitable ainsi que d'assurer le libre transfert des fonds et des capitaux. Ils prévoient également une compensation juste et rapide en cas d'expropriation. Ils offrent enfin la possibilité aux investisseurs privés de faire appel à un mécanisme d'arbitrage international pour régler tout différend qui les opposeraient aux États hôtes de leurs investissements.

Certains accords conclus plus récemment comprennent des principes et des éléments complémentaires dont certains portent en particulier sur le lien entre la protection de l'investissement et la protection des droits du travail et de l'environnement. Les clauses y afférentes invitent les parties à l'Accord à, entre autres, ne pas abaisser le niveau de protection des travailleurs et de l'environnement dans le but d'attirer des investissements. C'est le cas du modèle UEBL qui vise ce faisant à créer un lien entre les politiques d'investissement des parties à l'accord et leurs politiques relatives à la protection de l'environnement et aux normes du travail. D'aucuns estiment qu'une amélioration pourrait être apportée à ce modèle pour la promotion véritable d'un développement durable et la préservation du droit à réglementer (*policy space*).

Le Traité de Lisbonne, qui est entré en vigueur le 1^{er} décembre 2009, a étendu la politique commerciale — une compétence exclusive de l'Union européenne — aux investissements directs étrangers. Le Traité ne contient cependant aucune clause relative aux modalités régissant la transition entre les accords bilatéraux d'investissement des États membres (il en existe plus

¹ Voir modèle en annexe du présent rapport.

aangepaste en doeltreffende compensatie komt in geval van onteigening. Die waarborgen ter bescherming van de investeringen zijn een belangrijk element voor de totstandkoming van het vertrouwen in de rechtszekerheid die nodig is om solide investeringsbeslissingen te nemen. Dat soort van overeenkomsten ter bescherming van de investeringen wordt dus beschouwd als een doeltreffende manier om investeringen te bevorderen en aan te trekken, in het bijzonder in landen waar de instellingen en het nationale economische beleid op zich niet als toereikend worden aangezien om dergelijke garanties te bieden.

In de loop der jaren zijn de door de Staten gesloten BIT's weinig geëvolueerd en waren zij gekenmerkt door een hoge mate van onderlinge overeenstemming: zij zijn relatief bondig en bevatten weinig details (17 artikelen voor het model van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU)¹). Ze omvatten een brede definitie van investering, het verbod op alle vormen van discriminatie ten aanzien van de investeerders uit de betrokken landen of een derde Staat, een verplichting om een eerlijke en billijke behandeling te bieden, alsook om de vrije overdracht van geld en kapitaal te waarborgen. Ze voorzien bij onteigening ook in een rechtvaardige en snelle vergoeding. Ze bieden particuliere investeerders tot slot de mogelijkheid om gebruik te maken van een internationaal arbitragemechanisme met het oog op de regeling van elk geschil dat hen zou confronteren met de gastlanden voor hun investeringen.

Sommige recentere overeenkomsten bevatten aanvullende principes en elementen, waarvan sommige met name betrekking hebben op het verband tussen de bescherming van de investering en de bescherming van de rechten betreffende werk en milieu. De betrokken clausules verzoeken de overeenkomstsluitende partijen onder andere het niveau van bescherming van de werknemers en het milieu niet te verlagen om investeringen aan te trekken. Dat is het geval met het BLEU-model, dat daarbij een koppeling op het oog heeft tussen het investeringsbeleid van de overeenkomstsluitende partijen en hun beleid met betrekking tot de bescherming van het milieu en de arbeidsnormen. Sommigen vinden zelfs dat men dat model zou kunnen verbeteren met het oog op de wezenlijke bevordering van duurzame ontwikkeling en op het behoud van het recht op reglementering (*policy space*).

Het Verdrag van Lissabon, dat op 1 december 2009 in werking is getreden, heeft het handelsbeleid — een exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie — uitgebreid naar de directe buitenlandse investeringen. Het Verdrag bevat echter geen enkele clausule over de overgangsmodaliteiten van de meer dan 1200 bilaterale investeringsakkoorden van de lidstaten naar een

¹ Zie model in bijlage van dit verslag.

de 1200) et un système d'accords européens. Afin de combler cette lacune, le Conseil et le Parlement européen ont négocié sur la base d'une proposition de règlement soumise par la Commission, règlement qui est entré en vigueur le 9 janvier 2013².

Ce règlement repose sur une approche pragmatique de cette transition, qui sera par définition longue. Négocier des TBI prend en effet plusieurs années et il est apparu opportun de préserver la garantie juridique dont jouissent les investisseurs européens malgré le changement de compétences sur le plan européen. Dans le même temps, la Commission européenne n'a pas les moyens matériels ou humains pour lancer des négociations avec tous les pays tiers concernés en vue de modifier les TBI des États membres ou de les remplacer par des accords européens.

Le régime transitoire repose sur deux mécanismes:

1. d'une part, un système permettant le maintien provisoire — sous conditions — des accords bilatéraux existant entre les États membres et des pays tiers (on parle de "grandfathering" ou de clause d'antériorité (chapitre 2)), et

2. d'autre part, un mécanisme permettant — également sous conditions — aux États membres de modifier leurs accords existants ou de conclure de nouveaux accords (on parle de redélévation ou "empowerment" (chapitre 3)).

Un tel mécanisme suppose un partage de la tâche entre la Commission européenne et les États membres. La Commission concentre ses efforts sur les pays cibles désignés dans l'intérêt de l'Union européenne tandis que les États membres mènent des négociations avec des pays présentant moins d'intérêt immédiat pour l'Union européenne mais avec lesquels un accord en matière d'investissement leur semble opportun. Il est entendu cependant que la Commission garde un droit de regard sur le contenu de l'accord en gestation tout au long des négociations.

Ce mécanisme offre donc une marge de manœuvre certes limitée mais néanmoins réelle aux États membres.

L'orateur indique qu'à cette occasion, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

² Règlement n° 1219/2012 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2012 établissant des dispositions transitoires pour les accords bilatéraux d'investissement conclus entre des États membres et des pays tiers.

système van Europese akkoorden. Om deze leemte aan te vullen hebben de Raad en het Europees Parlement onderhandeld over een voorstel voor een verordening van de Commissie, dat op 9 januari 2013 in werking is getreden².

Die verordening berust op een pragmatische aanpak van die overgang, die per definitie lang zal duren. Onderhandelingen over BIT's zijn immers een werk van jaren en het is opportuun gebleken de juridische waarborg te vrijwaren die de Europese investeerders ondanks de bevoegdheidsverandering op Europees vlak genieten. Tegelijk heeft de Europese Commissie niet de materiële of personele middelen om onderhandelingen met alle betrokken landen aan te vatten teneinde de bilaterale investeringsovereenkomsten van de lidstaten te wijzigen of ze door Europese overeenkomsten te vervangen.

Het overgangsregime steunt op twee mechanismen:

1. enerzijds een systeem dat het tijdelijke behoud — onder voorwaarden — toelaat van de bestaande bilaterale akkoorden tussen de lidstaten en de derde landen (men spreekt van "grandfathering" of anterioriteitsclausule (hoofdstuk 2)) en

2. anderzijds een mechanisme dat — eveneens onder voorwaarden — de lidstaten toelaat om hun bestaande akkoorden te veranderen of nieuwe akkoorden te sluiten (men spreekt van herdelegatie of "empowerment" (hoofdstuk 3)).

Volgens een dergelijk mechanisme wordt de taak verdeeld over de Europese Commissie en de lidstaten. De inspanningen van de Europese Commissie zijn vooral gericht op de doellanden die zijn aangewezen in het belang van de Europese Unie, terwijl de lidstaten onderhandelingen voeren met landen die weliswaar minder van direct belang zijn voor de Europese Unie, maar waarmee zij een investeringsovereenkomst willen sluiten. Niettemin zij erop gewezen dat de Commissie tijdens de onderhandelingen inzage behoudt in de inhoud van de overeenkomst in wording.

Dit mechanisme biedt de lidstaten derhalve een weliswaar beperkte, maar desondanks reële bewegingsvrijheid.

De spreker geeft aan dat de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken in dat verband graag de standpunten

² Verordening nr. 1219/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2012 tot vaststelling van overgangsregelingen voor bilaterale investeringsbeschermingsovereenkomsten tussen lidstaten en derde landen.

souhaite connaître les vues des membres de la Chambre et du Sénat quant à l'approche jusqu'ici suivie par la Belgique et le Grand-duché de Luxembourg au travers du modèle d'accord qu'ils utilisent pour conclure des traités bilatéraux d'investissement.

II. — QUESTIONS ET REMARQUES DES MEMBRES

Dans le cadre de négociation prévu par le Traité de Lisbonne, *Mme Christiane Vienne (Chambre — PS)* estime qu'il est impératif de donner aux assemblées parlementaires nationales et au Parlement européen la possibilité d'insuffler une dimension plus démocratique au modèle d'accord de protection des investissements. La Belgique est un des pays qui s'est montré le plus proactif pour obtenir l'insertion de clauses sociales et environnementales dans les traités bilatéraux d'investissement. Il n'est cependant pas suffisant d'inscrire de telles clauses dans les traités. Il faut aussi trouver le moyen d'en vérifier le respect.

L'intervenante refuse de consacrer la primauté des investisseurs sur les États. Elle souligne aussi l'importance de la réciprocité entre les parties contractantes.

Mme Vienne renvoie aux trois recommandations formulées antérieurement par *Mme Marie Arena (Sénat — PS)* (voir le rapport de *M. Miller* et *Mme Zihren*, Doc. Sénat n° 5-1647/1, p. 16):

— lorsque des négociations commencent, le Parlement doit en être informé dans les plus brefs délais. Une fois les accords conclus, ils doivent être évalués de telle manière qu'ils ne soient pas reconduits tacitement si un déficit flagrant est constaté;

— le respect des clauses sociales et environnementales doit faire l'objet d'une évaluation;

— chaque pays doit avoir le droit de prendre des initiatives réglementaires.

Contrairement à ce qu'affirment d'aucuns, ces recommandations ne sont pas utopiques. Il s'agit de principes qui doivent guider le travail du Parlement. En effet, comment se soucier du respect des travailleurs et de l'environnement dans notre propre pays sans aussi s'en préoccuper chez nos partenaires économiques? Si l'Europe doit être ouverte, elle ne doit cependant pas être offerte. Nous ne pouvons donc pas accepter que les normes sociales et environnementales soient mises

wil kennen van de leden van de Kamer en de Senaat over de benadering die België en het Groothertogdom Luxemburg tot dusver hebben gehanteerd via het overeenkomstenmodel dat zij gebruiken bij het sluiten van bilaterale investeringsverdragen.

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Christiane Vienne (Kamer — PS) meent dat de nationale parlementaire assemblees en het Europees Parlement in het raam van het door het Verdrag van Lissabon gecreëerde onderhandelingskader de mogelijkheid moeten krijgen het model van overeenkomst voor de bescherming van investeringen democratischer te maken. België heeft zich geprofileerd als één van de meest proactieve landen om te verkrijgen dat sociale en milieuclausules in de bilaterale investeringsverdragen worden opgenomen. Het volstaat echter niet dat dergelijke clausules in de verdragen worden opgenomen; men moet ook een manier vinden om de inachtneming ervan na te gaan.

De spreekster weigert het primaat van de investeerders op de lidstaten te bekrachtigen. Tevens beklemtoont zij het belang van de wederkerigheid tussen de verdragsluitende partijen.

Mevrouw Vienne verwijst naar de drie aanbevelingen die *mevrouw Marie Arena (Senaat — PS)* vroeger heeft geformuleerd (zie het verslag van de heer *Miller* en *mevrouw Zihren*, Stuk Senaat nr. 5-1647/1, blz. 16):

— wanneer onderhandelingen worden opgestart, moet het Parlement zo snel mogelijk worden geïnformeerd. Zodra de akkoorden zijn gesloten, moeten ze worden geëvalueerd, opdat ze niet stilzwijgend verlengd worden ingeval een duidelijke tekortkoming is vastgesteld;

— de inachtneming van de sociale en milieuclausules moet worden geëvalueerd;

— elk land moet het recht hebben regulerend op te treden.

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, zijn die aanbevelingen niet onrealistisch. Dit zijn beginselen die de parlementaire werkzaamheden moeten aansturen. Hoe kunnen we er immers voor zorgen dat de werknemers en het milieu in ons land worden gerespecteerd, zonder zulks ook bij onze economische partners te bewerkstelligen? Hoewel Europa "open" moet zijn, mag het niet op een gouden schaalte worden aangeboden. We mogen niet aanvaarden dat de sociale en milieunormen

à mal dans les pays avec lesquels nous avons conclu un accord. Toute forme de dumping sur le plan social et environnemental se fait aux dépens non seulement des États membres de l'Union européenne mais également des travailleurs et des pays avec lesquels les accords sont conclus.

Mme Vienne souhaite savoir comment s'organisera la procédure prévue par le Traité de Lisbonne? Comment pourra-t-on vérifier le respect effectif des clauses sociales et environnementales? Quelle position notre pays adopte-t-il dans les forums européens dans le cadre de la mise en place de cette procédure? Comment les parlements nationaux et le Parlement européen seront-ils associés à la nouvelle procédure?

Comment la Commission européenne pourra-t-elle garantir le droit des États à réguler et éviter ainsi des problèmes tels que ceux qui se sont posés dans le cadre de l'accord bilatéral avec l'Afrique du Sud?³

M. Herman De Croo (Chambre — Open Vld) rappelle que les traités bilatéraux d'investissements (ancien modèle) visaient à protéger les investisseurs dans les États hôtes en l'absence de structures nationales fiables, notamment sur le plan du respect du droit.

Il demande ce que changera exactement la procédure initiée par le Traité de Lisbonne? Dorénavant, les instances européennes mèneront les négociations mais quels seront les critères appliqués pour les traités bilatéraux existants? Si certains manquements sont constatés, ces traités devront-ils être renégociés par les États concernés ou seront-ils éventuellement complétés?

Les traités bilatéraux signés par notre pays contiennent des clauses en matière de protection sociale et environnementale. Comment le respect de ces clauses peut-il

³ En 2007, des investisseurs luxembourgeois et italiens auraient utilisé l'accord entre l'UEBL et l'Afrique du Sud afin d'attaquer l'État sud-africain suite aux conséquences d'une nouvelle loi devant garantir un meilleur contrôle des activités minières. Selon eux, cette loi constituait une forme d'expropriation insuffisamment compensée ainsi qu'une atteinte à la clause de traitement juste et équitable de cet accord. Malgré le retrait de cette plainte suite à un arrangement, le gouvernement sud-africain aurait dépensé plus de 5 millions d'euros de frais de procédure pour se défendre. En 2011, le gouvernement sud-africain a notifié au gouvernement belge qu'il souhaitait renégocier certaines clauses de l'accord UEBL-Afrique du Sud. Début septembre 2012, il aurait même informé notre gouvernement qu'il souhaitait mettre un terme à celui-ci et ainsi éviter la reconduction tacite de l'accord lors de son échéance le 13 mars 2013.

met de voeten worden getreden in de landen waarmee wij een overeenkomst hebben gesloten. Elke vorm van dumping op sociaal- en milieugebied gaat niet alleen ten koste van de EU-lidstaten, maar ook van de werknemers en de landen waarmee overeenkomsten werden gesloten.

Mevrouw Vienne wil graag weten hoe de procedure waarin het Verdrag van Lissabon voorziet, zal worden georganiseerd. Hoe zal worden nagegaan of de sociale en milieuclausules effectief worden nageleefd? Welk standpunt verdedigt ons land op Europees niveau in verband met de uitvoering van de procedure? Hoe zullen de nationale parlementen en het Europees Parlement bij de nieuwe procedure worden betrokken?

Hoe zal de Europese Commissie kunnen waarborgen dat de Staten het recht hebben regels uit te vaardigen, en aldus problemen voorkomen zoals die welke zich in het kader van de bilaterale overeenkomst met Zuid-Afrika hebben voorgedaan?³

De heer Herman De Croo (Kamer — Open Vld) wijst erop dat de bilaterale investeringsverdragen (vroeger model) tot doel hadden de investeerders in gastlanden zonder betrouwbare eigen structuren te beschermen, onder meer wat de naleving van het recht betreft.

Hij vraagt wat de procedure die door het Verdrag van Lissabon wordt ingesteld precies zal veranderen? Voortaan zullen de Europese instanties de onderhandelingen leiden, maar welke criteria zullen gelden voor de bestaande bilaterale verdragen? Mocht blijken dat die verdragen op bepaalde punten tekortschieten, zal er dan door de betrokken Staten opnieuw over moeten worden onderhandeld of zullen die verdragen eventueel worden aangevuld?

De door ons land ondertekende bilaterale verdragen bevatten clausules in verband met sociale en milieubescherming. Hoe kan erop worden toegezien dat die

³ In 2007 zouden Luxemburgse en Italiaanse investeerders de overeenkomst tussen de BLEU en Zuid-Afrika hebben gebruikt om de Zuid-Afrikaanse Staat aan te vallen wegens de gevolgen van een nieuwe wet die moest zorgen voor een betere controle op de mijnactiviteiten. Volgens hen kwam die wet neer op een onteigening met onvoldoende compensaties en een aantasting van de in de overeenkomst opgenomen clausule inzake rechtvaardige en billijke behandeling. Ondanks het feit dat een regeling is getroffen waarna de klacht werd ingetrokken, zou de Zuid-Afrikaanse regering toch meer dan 5 miljoen euro procedurekosten hebben gemaakt om zich te verdedigen. In 2011 heeft de Zuid-Afrikaanse regering de Belgische regering laten weten dat ze over bepaalde onderdelen van de overeenkomst tussen de BLEU en Zuid-Afrika opnieuw wenste te onderhandelen. Begin september 2012 zou de Zuid-Afrikaanse regering onze regering zelfs hebben meegedeeld dat ze de overeenkomst wenste stop te zetten, om te voorkomen dat de overeenkomst bij het verstrijken ervan op 13 maart 2013 stilzwijgend zou worden verlengd.

être contrôlé? Si un problème est constaté, jusqu'où un État peut-il décider d'agir? Quelles sanctions peuvent être prises? Cet État peut-il éventuellement mettre fin à l'application de l'accord? Quel est le moindre mal: faut-il privilégier le respect des clauses sociales ou environnementales quitte à empêcher certains investissements ou faut-il plutôt partir du principe que les investissements favorisent indirectement l'économie, et donc aussi le développement social du pays hôte?

M. De Croo aborde également l'aspect institutionnel propre à notre pays. Comment la coopération entre les différents niveaux de pouvoir sera-t-elle organisée? Les régions et communautés pourront-elles encore intervenir dans le nouveau système?

Enfin, le membre demande ce qu'il en est des procédures de consultation? Sont-elles un obstacle ou un avantage pour les parties contractantes?

M. Philippe Mahoux (Sénat — PS) rappelle qu'il a contesté par le passé le contenu de quelques traités, quitte à mécontenter parfois certains pays tiers qui se croyaient visés par ses remarques (alors qu'elles portaient uniquement sur la question plus générale de l'opportunité de tels traités), et il se réjouit d'avoir parfois réussi à obtenir certaines modifications.

L'inclusion de clauses sociales et environnementales dans les traités est très récente. Toutefois, les conséquences d'un non-respect de ces clauses (avec une éventuelle remise en cause du traité concerné) restent un problème concret. A ce jour, le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement n'a jamais fourni la moindre information particulière en la matière concernant un quelconque pays tiers. Or, il est évident que des problèmes doivent se poser dans certains pays hôtes. Où en est-on actuellement?

Le membre estime qu'il est important d'informer les parlements nationaux sur les compétences dont ils pourront encore disposer dans le cadre de la nouvelle procédure prévue par le Traité de Lisbonne. Qui négociera les traités au nom des vingts-sept, bientôt vingt-huit États membres? Un commissaire européen? Selon M. Mahoux, il est essentiel que les parlements nationaux puissent intervenir de manière anticipative sur le contenu du traité type qui sera négocié par les instances européennes. Des textes existent-ils? Quelles sont les propositions faites par la Commission européenne en la matière? L'intervenant éprouve certaines

clauses worden nageleefd? Als een probleem wordt vastgesteld, tot op welke hoogte kan een Staat dan beslissen in te grijpen? Welke sanctiemaatregelen zijn mogelijk? Kan die Staat eventueel de toepassing van de overeenkomst beëindigen? Wat verdient de voorkeur: moet volop worden ingezet op de inachtneming van de sociale en milieuclausules, met het risico sommige investeringen tegen te houden, of moet veeleer worden uitgegaan van het principe dat de investeringen de economie, en dus ook de sociale ontwikkeling van het gastland, indirect ten goede komen?

De heer De Croo gaat ook in op de specifieke institutionele context van ons land. Hoe zal de samenwerking tussen de verschillende beleidsniveaus worden opgezet? Zullen de gewesten en gemeenschappen nog een rol kunnen spelen in het nieuwe systeem?

Tot slot vraagt de spreker hoe het staat met de overlegprocedures? Zijn die voor de verdragsluitende partijen een obstakel of eerder een pluspunt?

De heer Philippe Mahoux (Senaat — PS) wijst erop dat hij in het verleden de inhoud van sommige verdragen heeft betwist, waarbij hij soms het misnoegen heeft opgewekt van bepaalde landen die zich door zijn opmerkingen aangesproken voelden (terwijl die opmerkingen enkel gingen over de meer algemene vraag met betrekking tot de wenselijkheid van dergelijke verdragen); ook is hij verheugd dat hij er soms in geslaagd is bepaalde wijzigingen erdoor te krijgen.

Pas sinds heel kort worden in de verdragen sociale en milieuclausules opgenomen. De gevolgen van de niet-inachtneming van die clausules (waarbij het desbetreffende verdrag mogelijkterwils ter discussie komt te staan) blijven evenwel een concreet knelpunt. Tot dusver heeft de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking nooit ook maar enige specifieke informatie verstrekt over ongeacht welk derde land. Het ligt nochtans voor de hand dat in sommige gastlanden onvermijdelijk moeilijkheden rijzen. Hoe staan de zaken momenteel?

Het lid acht het belangrijk de nationale parlementen voor te lichten over de bevoegdheden waarover ze nog zullen beschikken bij de nieuwe procedure waarin het Verdrag van Lissabon voorziet. Wie zal namens de zevententwintig, weldra achtentwintig lidstaten over de verdragen onderhandelen? Een Europese commissaris? Volgens de heer Mahoux is het van essentieel belang dat de nationale parlementen het modelverdrag waarover de EU-instanties zullen onderhandelen, anticipatief en inhoudelijk kunnen bijsturen. Bestaan er teksten terzake? Welke voorstellen doet de Europese Commissie dienaangaande? De spreker vraagt zich

inquiétudes quant à la prise en compte des dimensions sociales et environnementales.

Quelle est la procédure prévue pour les traités existants, notamment les traités bilatéraux qui incluent des clauses sociales et environnementales, comme cela est le cas des traités UEBL? Que se passera-t-il si le modèle européen ne prévoit pas de telles clauses?

La Commission européenne avoue ne pas avoir la possibilité d'examiner l'ensemble des traités bilatéraux existants, y compris de manière progressive. M. Mahoux s'inquiète de cette attitude dans la mesure où l'objectif du Traité de Lisbonne est précisément de tendre à une uniformisation de l'ensemble des traités de protection des investissements. Qu'en est-il exactement?

Le membre conclut en faisant remarquer qu'il a fallu se battre pendant longtemps dans nos pays pour obtenir une législation digne de ce nom en matière sociale et environnementale. Il est donc inacceptable que des clauses similaires ne figurent pas dans le corpus général de la démarche européenne.

Mme Eva Brems (Chambre — Ecolo-Groen) plaide pour que l'on profite du transfert de la compétence de conclure des TBI à la Commission européenne pour revoir le modèle de ces traités conclus jusqu'à présent, comme le propose son groupe dans la proposition de résolution relative aux accords concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements conclus entre l'Union européenne et l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et des États tiers, d'autre part (DOC 53 2513/001).

L'oratrice souhaite par ailleurs disposer de données chiffrées permettant de confirmer l'impact positif des TBI évoqué par le représentant du ministre tant en ce qui concerne les investissements belges à l'étranger, d'une part, que les investissements étrangers en Belgique, d'autre part. Les investissements concernés n'auraient-ils pas de toute façon eu lieu que les TBI soient conclus ou non?

En ce qui concerne les clauses sociales et environnementales, Mme Brems plaide pour qu'on renforce leur efficacité en faisant référence dans le modèle UEBL aux conventions de l'Organisation Internationale du Travail (OIT)⁴ et aux Directives volontaires de l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (*Food and Agriculture Organization of the United Nations — FAO*) pour une gouvernance responsable des régimes fonciers applicables aux terres, aux pêches et aux forêts dans le contexte de la sécurité alimentaire nationale.

⁴ Ces traités sont cités au point I, 3, a et d, de la proposition de résolution précitée (DOC 53 2513/001, p. 10).

enigszins bezorgd af of sociale en milieudimensies wel in aanmerking zullen worden genomen.

In welke procedure is voorzien voor de bestaande verdragen, met name de bilaterale verdragen die sociale en milieuclausules bevatten, zoals dat het geval is bij de BLEU-verdragen? Wat zal er gebeuren indien het Europese model dergelijke clausules niet in uitzicht stelt?

De Europese Commissie geeft toe niet (ook niet op gefaseerde wijze) bij machte te zijn alle bestaande bilaterale verdragen te onderzoeken. De heer Mahoux is ongerust over die houding, aangezien het Verdrag van Lissabon er nu net op gericht is te streven naar een eenvormigmaking van de investeringsbeschermende verdragen. Hoe staan de zaken precies?

Tot besluit merkt het lid op dat in onze landen een langdurige strijd moest worden gevoerd om te komen tot een sociale en milieuwetgeving welke die naam waardig is. Het is dan ook onaanvaardbaar dat soortgelijke clausules niet zijn opgenomen in het algemene corpus van de Europese aanpak.

Mevrouw Eva Brems (Kamer — Ecolo-Groen) pleit ervoor dat men de overdracht, aan de Europese Commissie, van de bevoegdheid om BIT's te sluiten aangrijpt om het model van de tot dusver gesloten verdragen te herzien, zoals haar fractie suggereert in het voorstel van resolutie betreffende de overeenkomsten tussen de Europese Unie en de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) eensdeels en derde Staten anderdeels inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen (DOC 53 2513/001).

Ook wenst de spreker te beschikken over cijfers die de door de vertegenwoordiger van de minister genoemde positieve impact van de bilaterale investeringsverdragen bevestigen, zowel wat de Belgische investeringen in het buitenland als wat de buitenlandse investeringen in België betreft. Hadden die investeringen niet sowieso plaatsgevonden, bilaterale investeringsverdragen of niet?

In verband met de sociale en milieuclausules dringt mevrouw Brems erop aan dat de doeltreffendheid ervan wordt vergroot, door in het BLEU-model te verwijzen naar de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO)⁴ en naar de vrijwillige richtlijnen van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (*Food and Agriculture Organization of the United Nations — FAO*) voor een verantwoord beleid rond het beheer van land, visvangst en bossen in de context van de nationale voedselzekerheid.

⁴ Die verdragen worden genoemd in punt I, 3, a en d, van het voornoemde voorstel van resolutie (DOC 53 2513/001, blz. 10).

Il est également important d'assurer le droit des États à disposer d'une réglementation plus stricte que ce que prévoient les TBI en matière sociale et environnementale. L'intervenante regrette ainsi le différend dans le cadre duquel une entreprise américaine a lancé une procédure d'arbitrage sur la base du TBI entre le Canada et les USA suite à une modification législative du Québec qui entraînerait un manque à gagner pour elle.

L'oratrice demande ensuite si la concertation avec des experts prévue au point 6.4 du modèle UEBL a déjà été organisée et avec quel(s) pays. Des mécanismes de contrôle de l'exécution des TBI sont-ils par ailleurs mis en œuvre, tels que le traitement des plaintes par des experts indépendants ou l'établissement de sanctions financières en cas de violation des accords? Est-il enfin opportun de maintenir un recours systématique à des instances d'arbitrage en cas de différend entre États disposant d'un système juridique efficace?

Mme Sabine Vermeulen (Sénat — N-VA) souhaiterait obtenir davantage d'informations concernant l'articulation entre les TBI qui seront conclus par l'Union européenne (UE), d'une part, et les accords de libre échange plus généraux conclus par l'UE, d'autre part. Elle évoque ainsi les accords conclus dans le cadre de l'Organisation Mondiale du Commerce ("*Free trade agreements*") qui seront prochainement conclus avec les USA, le Japon, l'Indonésie et l'Inde.

M. Dirk Van der Maelen (Chambre — sp.a) rappelle qu'il a fallu longtemps pour que des clauses sociales et environnementales soient insérées dans le modèle UEBL parce qu'on prétendait que la Belgique allait perdre des opportunités commerciales en prévoyant des clauses plus limitatives que d'autres États. Ces clauses constituent cependant le seuil minimal d'exigence qui doit figurer dans le modèle européen de TBI.

L'orateur aimerait savoir quels accords pourront encore être conclus par les États membres eux-mêmes. Des régions prioritaires ont-elles été réservées à la seule compétence de l'UE à ce jour et si oui, lesquelles?

Mme Marie Arena (Sénat — PS) rappelle les trois principes que les TBI devraient respecter:

— la transparence. À ce sujet, elle aimerait savoir comment celle-ci est assurée aujourd'hui, dans quelle mesure les parlements nationaux peuvent intervenir dans le processus de négociation des accords et de quel mandat dispose la Commission européenne en la matière. Elle plaide par ailleurs pour que l'on intègre

Het is ook belangrijk Staten het recht te geven er een strengere wetgeving op na te houden dan wat de bilaterale investeringsverdragen bepalen op sociaal en milieugebied. De spreekster betreurt in dat verband het geschil waarbij een Amerikaans bedrijf een bemiddelingsprocedure heeft ingesteld op basis van het bilateraal verdrag tussen Canada en de Verenigde Staten, naar aanleiding van een wetswijziging in Quebec die voor dat bedrijf een financiële tegenvaller zou betekenen.

De spreekster vraagt vervolgens of het overleg met de deskundigen waarvan in het punt 6.4 van het BLEU-model sprake is al heeft plaatsgehad en zo ja, met welk(e) land(en). Zijn er voorts mechanismen van controle van de tenuitvoerlegging van de BIT's, zoals de behandeling van de klachten door onafhankelijke deskundigen of het vaststellen van financiële sancties als de overeenkomsten niet in acht worden genomen? Is het tot slot opportuun een systematisch beroep op arbitrage-instanties in stand te houden in geval van geschil tussen Staten die over een doeltreffend rechtsbestel beschikken?

Mevrouw Sabine Vermeulen (Senaat — N-VA) wenst meer informatie over de verhouding tussen de BIT's die door de Europese Unie (EU) zullen worden gesloten enerzijds en de meer algemene vrijhandelsovereenkomsten die door de EU worden gesloten anderzijds. Zij verwijst naar de overeenkomsten in het kader van de Wereldhandelsorganisatie ("*Free trade agreements*") die binnenkort met de VS, Japan, Indonesië en India zullen worden aangegaan.

De heer Dirk Van der Maelen (Kamer — sp.a) herinnert eraan dat het lang heeft geduurd alvorens sociale en milieuclausules werden opgenomen in het BLEU-model, omdat men beweerde dat België commerciële kansen zou missen door in meer beperkende clausules te voorzien dan andere Staten. Die clausules zijn echter de minimale eisdrempel die in het Europees BIT-model moet worden opgenomen.

De spreker wenst te weten welke overeenkomsten nog door de lidstaten zelf zullen kunnen worden gesloten. Werden tot dusver prioritaire regio's voorbehouden voor de uitsluitende bevoegdheid van de EU en zo ja, welke?

Mevrouw Marie Arena (Senaat — PS) wijst op de drie principes die de BIT's in acht moeten nemen:

— transparantie. In dat verband wenst zij te weten hoe die transparantie nu wordt gewaarborgd, in welke mate de nationale parlementen een rol kunnen spelen in de onderhandelingsprocedure van de overeenkomsten, alsook over welk mandaat de Europese Commissie terzake beschikt. Voorts pleit zij ervoor in

un mécanisme de suivi de l'exécution des TBI dans le modèle d'accord qui sera utilisé au niveau européen;

— le fait que les États disposent du droit à réglementer sans compensation. Leur souveraineté en matière de protection sociale et environnementale ne peut en effet pas être limitée par les intérêts privés de certaines entreprises;

— l'inscription de clauses sociales et environnementales dans le modèle de TBI qui sera utilisé au niveau européen.

Mme Arena demande ensuite si la renégociation à l'expiration des accords conclus précédemment entre les États membres de l'UE et des pays tiers relèvera de la compétence de la Commission ou des États membres. Ceux-ci disposeront-ils de la faculté d'y intégrer des clauses sociales et environnementales plus contraignantes que dans les accords précédents?

Enfin, l'oratrice souhaiterait obtenir confirmation du fait que les États membres sont tenus de signaler à la Commission l'existence d'accords précédemment conclus qui contiennent des principes contraires aux accords signés par l'UE. Si tel est le cas, une procédure a-t-elle été prévue pour ce faire?

M. Benoît Hellings (Sénat — Ecolo-Groen) souhaiterait disposer de données chiffrées relatives aux effets positifs des TBI annoncés par le ministre. Il rappelle le litige opposant la société *Dow AgroSciences* et le Québec, qui a limité l'utilisation de certains pesticides pour des raisons de santé publique. *Dow AgroSciences* a ensuite lancé une procédure d'arbitrage devant l'agence de régulation canadienne sur la base du TBI qui liait le Canada aux USA et le Québec a modifié sa législation suite à ce recours.

L'orateur rappelle également que son groupe a déposé une proposition de résolution afin de protéger le modèle social et environnemental belge (DOC 53 2513/001). S'il est souhaitable de permettre des investissements transnationaux, ceux-ci ne peuvent en effet pas avoir lieu au détriment du droit à un environnement sain.

M. Roel Deseyn (Chambre — CD&V) rappelle sa préoccupation de voir respecter les principes universels des droits de l'homme dans le cadre de la conclusion de TBI. Il plaide pour que des clauses sociales et environnementales ambitieuses figurent dans le modèle de TBI

het overeenkomstenmodel dat op Europees niveau zal worden gebruikt, een mechanisme in te bouwen om de tenuitvoerlegging van de BIT's te kunnen opvolgen;

— het feit dat de Staten het recht op reglementering behouden, zonder dat daar enige compensatie tegenover staat. Hun soevereiniteit op het vlak van sociale en milieubescherming mag immers niet worden ingeperkt door de privébelangen van bepaalde ondernemingen;

— er moeten sociale en milieuclausules worden opgenomen in het BIT-model dat op Europees niveau zal worden gebruikt.

Voorts wenst mevrouw Arena te weten of de Commissie, dan wel de lidstaten bevoegd zullen zijn voor de heronderhandeling van de eerder tussen de EU-lidstaten en derdelanden gesloten overeenkomsten. Zullen de lidstaten over de mogelijkheid beschikken in de nieuwe overeenkomsten strengere sociale en milieuclausules op te nemen dan die in de vorige overeenkomsten?

Ten slotte had de spreker graag bevestigd gezien dat de lidstaten verplicht zijn de Commissie in kennis te stellen van voordien gesloten overeenkomsten die beginselen bevatten die strijdig zijn met de door de EU ondertekende overeenkomsten. Zo dit inderdaad het geval is, wenst zij te weten of daartoe in een welbepaalde procedure is voorzien.

De heer Benoît Hellings (Senaat — Ecolo-Groen) wenst cijfergegevens over de gunstige gevolgen van de door de minister aangekondigde BIT's. Hij verwijst naar het geschil tussen de firma *Dow AgroSciences* en de overheid van Quebec, die om volksgezondheidsredenen het gebruik van bepaalde pesticiden had beperkt. Daarop leidde *Dow AgroSciences* een arbitrageprocedure in bij het Canadese reguleringsagentschap, op grond van de BIT die Canada met de VS had gesloten. Ingevolge deze zaak werd de wetgeving in Quebec gewijzigd.

De spreker herinnert er ook aan dat zijn fractie een voorstel van resolutie heeft ingediend om het Belgische sociale en ecologische model te beschermen (DOC 53 2513/001). Als het wenselijk is grensoverschrijdende investeringen mogelijk te maken, dan mag dat niet geschieden ten koste van het recht op een gezond milieu.

De heer Roel Deseyn (Kamer — CD&V) geeft nogmaals uiting aan zijn bezorgdheid in verband met de eerbiediging van de universele principes van de mensenrechten in het kader van het sluiten van bilaterale investeringsovereenkomsten. Hij is voorstander van

qu'utilisera la Commission européenne et souhaiterait savoir quelles seront les moyens employés et quels pourraient être nos partenaires potentiels sur la scène diplomatique mondiale pour atteindre ce résultat.

Il souligne également que le fait d'intégrer de telles clauses pourrait affaiblir la position de l'UE au sein de l'OMC.

M. François-Xavier de Donnea, président (Chambre — MR), plaide pour que l'UE instaure un modèle commun de TBI afin d'éviter une distorsion de concurrence entre les États membres qui inséreraient ou non des clauses sociales et environnementales dans leurs TBI.

Il souligne ensuite qu'il ne suffit pas de prévoir de telles clauses mais qu'il faut également veiller à assurer leur exécution. L'orateur demande au représentant du ministre de faire parvenir aux parlementaires un inventaire des types de clauses arbitrales dont on a réellement assuré l'effet contraignant dans d'autres types d'accords internationaux et qui pourraient servir d'inspiration en la matière. Il aimerait enfin savoir si des rappels à l'ordre ou des procédures d'arbitrage ont été lancées contre la Belgique ou d'autres États membres jusqu'à présent.

M. Karl Vanlouwe, président (Sénat — N-VA), souhaiterait également savoir quels résultats on peut déjà tirer des TBI conclus avec le Qatar, le Tadjikistan, le Togo, le Montenegro et le Kosovo⁵. Qu'en est-il également des résultats des TBI précédents et y a-t-il des négociations en cours pour en conclure de nouveaux?

verreikende sociale en milieuclausules in het model dat de Europese Commissie zal gebruiken en wenst te weten welke middelen men daartoe zal aanwenden en wie met dat doel voor ogen onze mogelijke partners op het diplomatieke wereldforum zouden kunnen zijn.

Hij benadrukt voorts dat de opname van dergelijke clausules de positie van de Europese Unie in de WTO zou kunnen verzwakken.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (Kamer — MR) pleit ervoor dat de Europese Unie voor de bilaterale investeringsovereenkomsten een gemeenschappelijk model vaststelt, zodat concurrentievervalsing tussen de lidstaten die al dan niet sociale en milieuclausules in hun overeenkomst opnemen, wordt voorkomen.

Hij benadrukt vervolgens dat het niet volstaat in dergelijke clausules te voorzien, maar dat men er ook moet op toezien dat zij worden nageleefd. De spreker vraagt aan de vertegenwoordiger van de minister de parlementsleden een inventaris te doen toekomen van de verschillende soorten scheidsrechterlijke clausules die men daadwerkelijk in andere soorten internationale overeenkomsten bindend gevolg heeft gegeven en die in dat opzicht als inspiratiebron kunnen dienen. Tot slot zou hij graag weten of België of andere lidstaten tot nu toe tot de orde zijn geroepen dan wel of scheidsrechterlijke procedures zijn begonnen.

Voorzitter Karl Vanlouwe (Senaat — N-VA) wil ook graag weten welke resultaten men al kan halen uit de bilaterale investeringsovereenkomsten die werden gesloten met Qatar, Tadzjikistan, Togo, Montenegro en Kosovo⁵. *Quid* voorts de resultaten van de voorgaande bilaterale investeringsovereenkomsten en zijn er onderhandelingen aan de gang om er nieuwe te sluiten?

⁵ Le Sénat a adopté les projets de loi d'assentiment à ces cinq accords le 5 juillet 2012 (Doc Sénat n^{os} 5-1529, 5-1553, 5-1615, 5-1616 et 5-1617). Ils ont ensuite été adoptés par la Chambre le 19 juillet 2012 (DOC 53 2336/003, DOC 53 2337/003, DOC 53 2338/003, DOC 53 2339/003 et DOC 53 2340/003).

III. — RÉPONSES DES REPRÉSENTANTS DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Le représentant du ministre renvoie au projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de l'État du Qatar concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Doha le 6 novembre 2007 (Doc. Sénat, n° 5-1529). Le problème était que les entreprises belges menaçaient, en cas de non-conclusion de ces accords, d'avoir recours à l'accord d'investissement que les Pays-Bas ont conclu avec le Qatar et qui ne comporte pas de clauses sociales et environnementales.

*Un deuxième représentant du ministre explique que le débat sur la procédure au niveau européen s'inscrit en fait dans le cadre de la politique commerciale de l'Union européenne. Cette politique a été étendue aux investissements étrangers directs par le Traité de Lisbonne. La procédure reste inchangée, c'est toujours la Commission européenne qui fait une proposition aux États membres. Le Conseil européen prend position *in fine*, une fois qu'un accord est conclu par la Commission européenne. Entre-temps, la Commission européenne fait régulièrement rapport aux États membres au sein du Comité de la Politique Commerciale (CPC). Pour lancer ces négociations, une proposition de mandat est faite par la Commission européenne aux États membres et le Conseil adopte ce mandat à la majorité qualifiée. En fin de négociations, le Parlement européen doit donner son assentiment pour que l'accord commercial puisse entrer en vigueur. En matière d'investissements étrangers directs, le Conseil a ainsi donné mandat à la Commission pour négocier un volet "protection des investissements étrangers" dans le cadre des négociations qui avaient déjà été entamées et pour lesquelles la Commission européenne avait déjà reçu un mandat, à savoir avec le Canada, l'Inde et Singapour (en septembre 2011). Le 14 décembre 2011, le Conseil des Affaires étrangères a approuvé l'ouverture de négociations commerciales avec quatre pays du printemps arabe, à savoir le Maroc, la Tunisie, l'Égypte et la Jordanie.*

Jusqu'à présent, ce sont les seuls pays pour lesquels la Commission européenne a reçu un mandat pour pouvoir lancer des négociations en matière de protection de l'investissement.

III. — ANTWOORDEN VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Staat Qatar inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Dawhaw op 6 november 2007 (stuk Senaat, nr. 5-1529). Het probleem was dat – indien de overeenkomsten niet werden gesloten – de Belgische bedrijven ermee dreigden om zich op de investeringsovereenkomst te baseren die Nederland met Qatar heeft afgesloten en die de sociale en ecologische clausules niet bevat.

Een tweede vertegenwoordiger van de minister legt uit dat het debat over de procedure op Europees niveau eigenlijk aansluit bij het handelsbeleid van de Europese Unie. Dat beleid werd door het Verdrag van Lissabon uitgebreid tot de rechtstreekse buitenlandse investeringen. De procedure blijft ongewijzigd, het is nog steeds de Europese Commissie die de lidstaten een voorstel doet. De Europese Raad neemt op het einde een standpunt in, nadat er een overeenkomst is gesloten door de Europese Commissie. Inmiddels brengt de Europese Commissie in het Handelsbeleidsc comité geregeld verslag uit aan de lidstaten. Om die onderhandelingen op te starten, doet de Europese Commissie de lidstaten een voorstel van mandaat en keurt de Raad dat mandaat met een gekwalificeerde meerderheid goed. Op het einde van de onderhandelingen moet het Europees Parlement zijn instemming geven opdat het handelsakkoord in werking kan treden. Wat de directe investeringen in het buitenland betreft, heeft de Raad aldus een mandaat aan de Commissie gegeven om te onderhandelen over het aspect "bescherming van de buitenlandse investeringen" in het raam van de onderhandelingen die reeds werden aangevat en waarvoor de Europese Commissie reeds een mandaat had gekregen, met name met Canada, India en Singapore (in september 2011). Op 14 december 2011, heeft de Raad Buitenlandse Zaken groen licht gegeven voor het openen van handelsonderhandelingen met vier landen waar de Arabische Lente is uitgebroken, te weten Marokko, Tunesië, Egypte en Jordanië.

Dat zijn tot dusver de enige landen waarvoor de Europese Commissie een mandaat heeft gekregen om onderhandelingen op te starten ter bescherming van investeringen.

Au niveau européen, la position belge en cette matière a été exprimée déjà au printemps de 2010, lorsque les premières réflexions ont été lancées au niveau européen. Pour la Belgique, le modèle de traité bilatéral d'investissement qu'elle utilise sert de référent et constitue un minimum. Bien qu'on puisse l'estimer insuffisant, le modèle est assez ambitieux voire même plus ambitieux que celui d'autres États membres. Par conséquent, la Belgique a dû se battre pour que l'ensemble de ce modèle soit repris au niveau européen, non seulement son contenu mais aussi son esprit. Certains résultats ont quand même pu être obtenus. La Belgique, qui assurait alors la présidence de l'Union européenne, est à l'origine des conclusions adoptées par le Conseil européen, le 25 octobre 2010. L'orateur se réfère au paragraphe 17 de ces conclusions où il est très clairement mentionné que "la nouvelle politique européenne en matière d'investissements internationaux devrait être guidée par les principes et les objectifs de l'action extérieure de l'Union, dont l'État de droit, le respect des droits de l'homme et le développement durable, et tenir compte des autres politiques de l'Union et de ses États membres". Il ne s'agit donc pas de créer une politique *sui generis* totalement détachée du reste.

Sur le plan politique, il y a l'engagement du Conseil européen qui est reflété également dans les résolutions adoptées par le Parlement européen⁶, et rejoint également les vues de la Commission européenne, exprimées dans sa communication du 7 juillet 2010⁷. Dans cette communication, elle explique comment elle envisage le développement de cette politique, non seulement sur le plan pratique mais aussi sur le plan du contenu.

Comment le Parlement européen et les parlements nationaux pourront être informés? Cette question de nature plus horizontale dépasse la question des TBI. À cet égard, les parlementaires peuvent utiliser l'outil des questions parlementaires.

Le droit à réglementer des États constitue un élément très important. Pour la Belgique, il est essentiel que cet élément se retrouve dans le mandat de la Commission européenne. Il ne s'agit pas seulement de protéger les investisseurs qui vont dans des pays tiers mais il faut également protéger nos systèmes démocratiques de réglementation et veiller à ce qu'ils ne puissent pas être mis sous pression par des multinationales telles

⁶ Voir notamment la résolution du 6 avril 2011 sur la future politique européenne en matière d'investissements internationaux (P7_TA (2011) 0141) (A7 – 0070/2011).

⁷ Communication de la Commission au Conseil, au Parlement européen, au Comité économique et social européen et au Comité des régions. Vers une politique européenne globale en matière d'investissements internationaux (COM (2010) 343 final).

Op Europees niveau werd het Belgische standpunt ter zake al in de lente van 2010 uitgedrukt, toen men daarover op Europees niveau voor het eerst begon na te denken. Voor België is het model van bilateraal investeringsverdrag waarvan het gebruik maakt de referentie en is het een minimum. Hoewel men het onvoldoende kan achten is het model ambitieus genoeg, zelfs ambitieuzer dan dat van andere lidstaten. België heeft bijgevolg moeten vechten opdat het gehele model op Europees niveau zou worden overgenomen, niet alleen wat de inhoud, maar ook wat de geest betreft. Men heeft toch enig resultaat kunnen boeken. België, dat toen het voorzitterschap van de Europese Unie uitoefende, ligt aan de basis van de conclusies die de Europese Raad op 5 oktober 2010 goedkeurde. De spreker verwijst naar paragraaf 17 van die conclusies, waar heel duidelijk vermeld wordt dat "het nieuwe Uniebeleid inzake internationale investeringen (...) moet berusten op de beginselen en gericht moet zijn op de doelstellingen van het externe optreden van de Unie, waaronder rechtsstatelijkheid, mensenrechten en duurzame ontwikkeling, alsook rekening dient te houden met het beleid van de Unie en van haar lidstaten op andere terreinen". Het is dus niet de bedoeling een beleid *sui generis* in het leven te roepen dat zich volledig van de rest heeft losgemaakt.

Op politiek gebied is er het engagement van de Europese Raad, dat ook weerspiegeld wordt in de resoluties van het Europees Parlement⁶ en dat tevens aansluit bij de visie van de Europese Commissie, die werd uitgedrukt in haar mededeling van 7 juli 2010⁷. In deze mededeling legt ze uit hoe ze de ontwikkeling van dat beleid ziet, niet alleen praktisch maar ook inhoudelijk.

Hoe kunnen het Europees parlement en de nationale parlementen geïnformeerd worden? Die horizontale vraag reikt verder dan de vraag over de BIT's. Wat dat betreft kunnen de parlementsleden gebruik maken van de parlementaire vragen.

Het recht van de Staten om regelgevend op te treden, is een heel belangrijk gegeven. Het is voor België essentieel dat dit gegeven terug te vinden is in het mandaat van de Europese Commissie. Het gaat er niet alleen om investeerders die naar derde landen trekken te beschermen, men moet ook onze democratische stelsels m.b.t. regelgeving beschermen en ervoor zorgen dat ze niet onder druk kunnen worden gezet door multinationals

⁶ Zie met name de resolutie van 6 april 2011 over het toekomstig Europees internationaal investeringsbeleid (P7_TA (2011) 0141) (A7 – 0070/2011).

⁷ Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees economisch en sociaal Comité en het comité van de regio's. Naar een algemeen Europees internationaal investeringsbeleid (COM (2010) 343 definitief).

que *Dow AgroSciences* ou des entreprises telles que *Philip Morris* (emballages de cigarettes), en Australie.

Cette préoccupation est bien prise en compte par la Belgique mais également par le Parlement européen et la Commission européenne. Certains États membres ont par contre du mal à accepter ce principe, à savoir l'Espagne, l'Allemagne, les Pays-Bas et la Finlande. La Belgique estime qu'il faut traiter sur un pied d'égalité les droits des investisseurs et le droit des États à réglementer. Les arbitres doivent prendre en compte les intérêts des deux parties et puis procéder à l'analyse. Cependant, ils ne peuvent pas faire d'emblée fi du droit des États à réglementer.

En ce qui concerne l'adaptation des TBI passés, le processus envisagé par la Commission européenne, qui a obtenu l'appui du Conseil et du Parlement européens, est marqué par le pragmatisme. Étant donné que la négociation des TBI prend beaucoup de temps (jusqu'à vingt ans dans certains cas), il a été décidé d'avaliser l'acquis et de se concentrer sur le futur. Il convient de créer une certaine cohérence au sein de l'Union européenne avec les pays tiers. À terme, les TBI sont appelés à disparaître mais cela ne signifie pas qu'il faut envisager leur suppression immédiate. Il faut que ces traités respectent le droit de l'Union européenne. Or, certaines de leurs clauses ne répondent pas au droit de l'Union européenne, comme la clause "transfert". Cette clause concerne le libre transfert illimité des fonds et capitaux de l'investisseur vers son État d'origine. La Cour de Justice de l'Union européenne, avant l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, a considéré que ces dispositions étaient contraires au droit de l'Union européenne étant donné que le Conseil doit pouvoir limiter, voire bloquer ce transfert de fonds et de capitaux pour des raisons d'ordre politique. Cela oblige les États membres à renégocier certains TBI. Ceci n'est pas évident parce que l'État tiers cherche alors aussi à revenir sur d'autres clauses de l'accord.

Cependant, il ne faut pas adapter les TBI au modèle européen. La Commission européenne va passer systématiquement en revue les quelque 1 200 TBI notifiés conformément au règlement entré en vigueur le 9 janvier 2013⁸. La Belgique a dû notifier les quelque 59 traités signés avant l'entrée en vigueur de ce règlement. La Commission européenne contrôlera automatiquement

⁸ Règlement (UE) n° 1219/2012 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2012 établissant des dispositions transitoires pour les accords bilatéraux d'investissement conclus entre des États membres et des pays tiers.

zoals *Dow AgroSciences* of ondernemingen zoals *Philip Morris* (verpakkingen van sigaretten), in Australië.

Met die zorg wordt wel degelijk rekening gehouden door België, maar ook door het Europees Parlement en de Europese Commissie. Bepaalde lidstaten, te weten Spanje, Duitsland, Nederland en Finland, hebben het er echter moeilijk mee dat ze dat beginsel moeten accepteren. België vindt dat er moet worden gezorgd voor een gelijke behandeling van de rechten van de investeerders en het recht van de Staten om regels uit te vaardigen. De scheidsrechters moeten rekening houden met de belangen van beide partijen en vervolgens de analyse maken. Ze mogen echter niet meteen het recht van de Staten om te reglementeren, opzij schuiven.

Wat de aanpassing van de gesloten BIT's betreft, is het proces dat de Europese Commissie vooropstelt en dat de steun heeft gekregen van de Europese Raad en het Europees Parlement, opvallend pragmatisch. Omdat onderhandelingen over BIT's veel tijd vergen (in bepaalde gevallen tot twintig jaar), heeft men beslist het acquis goed te keuren en zich op de toekomst te concentreren. Het is raadzaam enige coherentie binnen de Europese Unie met de derde landen tot stand te brengen. Op termijn zullen de BIT's moeten verdwijnen, maar dat betekent niet dat men hun onmiddellijke opheffing moet overwegen. Deze verdragen moeten het recht van de Europese Unie eerbiedigen. Bepaalde clausules ervan beantwoorden echter niet aan het recht van de Europese Unie, zoals de "transferclausule". Die clausule betreft de vrije en onbeperkte transfer van fondsen en kapitaal van de investeerder naar zijn Staat van herkomst. Het Hof van Justitie van de Europese Unie oordeelde vóór de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon dat die bepalingen strijdig waren met het recht van de Europese Unie, omdat de Raad die transfer van fondsen en kapitaal om politieke redenen moest kunnen beperken of zelfs blokkeren. Dat verplicht de lidstaten opnieuw over bepaalde BIT's te onderhandelen. Dat is echter niet gemakkelijk, want de derde Staat probeert dan ook terug te komen op andere clausules van de overeenkomst.

Men mag de BIT's echter niet aan het Europees model aanpassen. De Europese Commissie zal de 1 200 BIT's die overeenkomstig de op 9 januari 2013 in werking getreden verordening⁸ werden bekendgemaakt systematisch bekijken. België moest de zowat 59 BIT's die ondertekend waren vóór de inwerkingtreding van die verordening bekendmaken. De Europese Commissie zal

⁸ Verordening (EU) nr. 1219/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2012 tot vaststelling van overgangsregelingen voor bilaterale investeringsbechermingsovereenkomsten tussen lidstaten en derde landen.

les TBI passés après l'entrée en vigueur du règlement conformément à la demande du Parlement européen.

La Commission européenne vérifiera si ces accords sont conformes au droit de l'Union européenne, s'il ne sont pas superflus et s'ils ne font pas obstacle au développement d'une politique européenne en la matière.

En cas de violation, par les parties tierces, des clauses environnementales et relatives au droit du travail, il n'y pas de sanctions prévues. Cependant, le niveau de protection relatif au droit de travail et à l'environnement ne peut pas être abaissé. Cela constitue donc un élément qui doit être pris en compte par les arbitres. Il reste néanmoins vrai, qu'il n'y a pas de mécanisme de sanction de l'État concerné.

En ce qui concerne les consultations internes, il est vrai que le système belge, avec ses mécanismes institutionnels, présente parfois des inconvénients et prend du temps. Mais, selon l'expérience de l'orateur, notre système présente le gros avantage de permettre déjà la confrontation des idées au sein du pays. Le débat que l'on mène en interne est souvent répété au niveau européen, de sorte que nous sommes généralement bien préparés à défendre nos idées à ce niveau.

Il a aussi été question de contenu-type. Il n'est pas prévu, au niveau européen, de créer un modèle d'accord comme il en existe au sein des États membres et en Belgique. La situation est tellement variable d'un pays à l'autre qu'il faut garder une certaine flexibilité.

Cependant, dans les faits, si l'on compare les modèles d'accord ou les accords conclus par les États membres ou même d'autres pays, les clauses essentielles s'y retrouvent toutes. Le terme "essentielles" est bien sûr nuancé en ce qui concerne les clauses sociales et environnementales et le droit à réglementer. Mais le cœur même de la préoccupation originelle, à savoir protéger les investisseurs, se retrouve dans tous les accords bilatéraux d'investissement.

Des inquiétudes ont été exprimées à propos des clauses sociales et environnementales. La Commission européenne est bien consciente qu'il faudra des dispositions en la matière. Il faut avoir à l'esprit que cette préoccupation sociale et environnementale, qui est légitime, n'est pas neuve au niveau européen, mais bien antérieure à l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne et de ce débat sur la protection de l'investissement. L'orateur renvoie aux accords de libre-échange. Ainsi, le chapitre 13 de l'accord avec la Corée, sur le développement durable, prévoit un mécanisme de résolution

de verdragen die na de inwerkingtreding van de verordening in werking traden overeenkomstig het verzoek van het Europees Parlement automatisch controleren.

De Europese Commissie zal nagaan of die akkoorden in overeenstemming met het recht van de Europese Unie zijn, of ze niet overbodig zijn en of ze geen obstakel zijn voor de ontwikkeling van een Europees beleid ter zake.

Indien de derde partijen de clausules in verband met het milieu en met het arbeidsrecht schenden, is er niet in sancties voorzien. Men mag echter het beschermingsniveau inzake het arbeidsrecht en het milieu niet verlagen. Dat is dus een gegeven dat de scheidsrechters moeten onderzoeken. Het blijft niettemin een feit dat er geen mechanisme is om de betrokken Staat een sanctie op te leggen.

Wat de interne raadplegingen betreft, is het juist dat het Belgische systeem, met zijn institutionele mechanismen, soms nadelen heeft en tijd vergt. Maar de spreker weet uit ervaring dat ons systeem het grote voordeel biedt dat de ideeën al in eigen land afgetoetst kunnen worden. Het debat dat we binnenlands voeren, wordt vaak op Europees niveau overgedaan, zodat we meestal goed voorbereid zijn om onze ideeën op dat niveau te verdedigen.

Er is ook gesproken over een standaardinhoud. Op Europees niveau wordt niet overwogen om een standaardakkoord tot stand te brengen, zoals dat in de lidstaten en in België bestaat. De situatie verschilt dermate van land tot land, dat men enige flexibiliteit moet behouden.

Maar wanneer we de standaardmodellen of de akkoorden die gesloten worden door de lidstaten of zelfs door andere landen met elkaar vergelijken, zijn alle essentiële clausules erin aanwezig. Het woord "essentiële" moet natuurlijk worden genuanceerd wat de sociale clausules en de milieuclausules en het recht om te reglementeren betreft. Maar het hart zelf van de oorspronkelijke zorg, het beschermen van de investeerders, is in alle bilaterale investeringsakkoorden terug te vinden.

Er is enig onbehagen geuit over de sociale en milieuclausules. De Europese Commissie is er zich wel degelijk van bewust dat er bepalingen ter zake nodig zijn. Men moet voor ogen houden dat die zorg voor het sociale aspect en voor het milieu, die legitiem is, niet nieuw is op het Europees niveau, maar al van lang voor de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon en het debat over de bescherming van de investeringen dateert. De spreker verwijst naar de vrijhandelsakkoorden. Zo voorziet hoofdstuk 13 van het akkoord met Korea, over duurzame ontwikkeling, in een mechanisme om

des conflits entre les parties en matières sociales et environnementales, et un mécanisme de concertation structurée qui va bien au-delà de ce que prévoit notre modèle de TBI.

Comme indiqué précédemment, le volet “protection de l’investissement” est une extension de la politique commerciale. Ce volet devra être cohérent par rapport à l’ensemble des chapitres des accords commerciaux qui seront négociés.

L’uniformisation se fera assez progressivement. Cela prendra du temps.

Comme indiqué ci-dessus, le règlement de transition est entré en vigueur le 9 janvier 2013 et les États membres (dont la Belgique et le Grand-duché de Luxembourg) avaient 30 jours pour notifier, à la Commission, les accords qu’ils entendaient maintenir. La Commission a maintenant 180 jours pour évaluer si ces accords peuvent être maintenus au regard du droit de l’Union européenne. Dans le cadre de ce processus, un nouveau comité des accords d’investissement a été mis en place. Il a tenu sa première réunion durant la première semaine du mois de février, et se réunira chaque mois avec les États membres. Cela permettra aux États membres d’être informés par la Commission de ses intentions et de l’évolution du processus.

Les clauses sociales et environnementales ne seront peut-être pas textuellement reprises dans le chapitre sur la protection de l’investissement, mais bien dans le chapitre sur le développement durable des accords de libre-échange qui s’appliqueront à l’investissement.

En ce qui concerne les chiffres démontrant les effets positifs de l’investissement, il est possible d’en fournir, mais ils ne seront certainement pas exhaustifs. Concernant les investissements des États-Unis en Belgique, l’orateur indique que cela représente plusieurs milliers d’emplois.

Quant au modèle d’accord de l’UEBL, un membre a fait référence à l’article 6.4 concernant les consultations au niveau scientifique. Mais cela ne se trouve plus dans le modèle utilisé par l’UEBL depuis 2007.

L’intervenant souligne l’importance des experts indépendants mais fait remarquer que ce sont les parties au différend qui désignent les leurs.

conflicten tussen de partijen over sociale aangelegenheden en milieuzaken op te lossen, en in een mechanisme voor structureel overleg dat heel wat verder gaat dan wat in onze standaard-BIT staat.

Zoals al vermeld, is het aspect “investeringsbescherming” een uitbreiding van het handelsbeleid. Dat aspect moet coherent zijn met alle hoofdstukken van de handelsakkoorden waarover onderhandeld wordt.

De stroomlijning zal vrij geleidelijk verlopen. Het zal tijd vergen.

Zoals hierboven gezegd, is de overgangsregeling in werking getreden op 9 januari 2013 en de lidstaten (waaronder België en het Groothertogdom Luxemburg) hadden 30 dagen om aan de Commissie kennis te geven van de akkoorden die ze wilden handhaven. De Commissie heeft nu 180 dagen om na te gaan of die akkoorden kunnen worden gehandhaafd in het licht van het recht van de Europese Unie. In het raam van dat proces werd een nieuw comité van de investeringsakkoorden ingesteld. Het heeft voor het eerst vergaderd in de eerste week van februari, en het zal elke maand met de lidstaten samenkomen. Op die manier worden de lidstaten door de Commissie op de hoogte gehouden van haar intenties en de ontwikkeling van het proces.

De sociale clausules en milieuclausules zullen misschien niet letterlijk in het hoofdstuk over investeringsbescherming worden overgenomen, maar wel in het hoofdstuk over duurzame ontwikkeling van de vrijhandelsakkoorden die op investeringen toepasselijk zullen zijn.

Wat de cijfers betreft die de positieve gevolgen van de investeringen aantonen, die kunnen worden verstrekt, maar er zullen er waarschijnlijk niet veel zijn. Wat de investeringen van de Verenigde Staten in België betreft, zegt de spreker dat ze goed zijn voor duizenden banen.

Wat het standaardakkoord van de BLEU betreft, is door een lid verwezen naar artikel 6.4 over de consultaties op wetenschappelijk niveau. Dat staat echter sinds 2007 niet meer in de standaardovereenkomst die de BLEU gebruikt.

De spreker benadrukt het belang van de onafhankelijke deskundigen maar hij wijst erop dat het de partijen bij het geschil zijn die hun deskundigen aanstellen.

Des listes préétablies seront constituées au niveau européen, avec obligation pour les arbitres de déclarer qu'il n'existe pas de conflit d'intérêts dans leur chef.

L'arbitrage international est-il le moyen le plus efficace? On a évoqué à ce sujet le Canada. Il est vrai que c'est là une question qui a été abordée au niveau européen, parce qu'en principe, les États membres ne concluent pas d'accords bilatéraux en matière d'investissement avec d'autres membres de l'OCDE, étant donné que les systèmes juridiques et judiciaires sont suffisamment solides pour qu'il ne soit pas nécessaire de recourir à un tel système d'arbitrage. Alors pourquoi le Canada? Parce qu'il nous l'a demandé et que, dans un esprit de négociation, on essaie de prendre en compte la volonté des deux parties pour tenter d'obtenir des compensations dans d'autres domaines de moindre importance aux yeux du Canada.

D'une manière générale, l'arbitrage international est considéré comme un outil utile pour faire face à des situations où, dans certains pays, les institutions ne sont pas suffisamment solides et la justice, pas assez indépendante.

En ce qui concerne les liens entre les accords de libre-échange, les *Free trade agreements* et les traités bilatéraux d'investissement, un membre a mentionné le Japon, l'Indonésie, et les États-Unis. Pour le Japon, on s'oriente vers un accord de libre-échange étendu, qui comprendrait un chapitre "protection de l'investissement". Quant à l'Indonésie, c'est un pays stratégique aux yeux de la Commission européenne, mais la Commission, qui a un droit — et non une obligation — d'initiative, n'a pas encore formulé de proposition pour lancer des négociations en cette matière.

En ce qui concerne les États-Unis, il y a beaucoup de discussions à propos du lancement de négociations. La question est de savoir quel mandat de négociation sera proposé par la Commission. L'on s'attend à des débats assez intenses entre les États membres et la Commission, et pas uniquement des débats qui touchent à l'investissement.

Quant aux priorités de la Commission, l'orateur se réfère à la communication que cette dernière a faite le 7 juillet 2010. Elle y indiquait qu'il s'agissait de saisir les opportunités qui se présentent, en particulier dans les zones de croissance économique. Il n'y a donc pas de priorités régionales à proprement parler, ce sont plutôt des pays qui sont visés, même s'il peut y en avoir plusieurs dans une même région, en particulier en Asie. Les priorités de la Commission sont bien sûr les pays émergents et les pays où il existe un potentiel et une

Vooraf opgestelde lijsten zullen op Europees niveau worden uitgewerkt, met de verplichting voor de scheidsrechters om aan te geven dat er bij hen geen belangenconflict bestaat.

Is internationale arbitrage het efficiëntste middel? In dat verband werd het voorbeeld van Canada aangehaald. Het klopt dat dit een kwestie is die op Europees niveau is aangekaart, omdat de lidstaten in principe geen bilaterale investeringsverdragen sluiten met andere OESO-landen, aangezien de juridische en gerechtelijke systemen voldoende solide zijn dat het niet noodzakelijk is een beroep te doen op een dergelijk arbitragesysteem. Waarom dan Canada? Omdat het land het ons gevraagd heeft en men in een geest van onderhandeling rekening tracht te houden met de wil van beide partijen om dan compensaties proberen te verkrijgen in andere domeinen die van minder belang zijn voor Canada.

In het algemeen wordt internationale arbitrage beschouwd als een nuttig instrument om het hoofd te bieden aan situaties waarbij, in bepaalde landen, de instellingen niet solide genoeg zijn en het gerecht niet onafhankelijk genoeg is.

Wat de verbanden tussen de vrijhandelsovereenkomsten, de *Free trade agreements* en de bilaterale investeringsverdragen betreft, heeft een lid Japan, Indonesië en de Verenigde Staten vermeld. Voor Japan gaat men in de richting van een uitgebreide vrijhandelsovereenkomst, die een hoofdstuk "investeringsbescherming" zou bevatten. Indonesië is een strategisch land in de ogen van de Europese Commissie, maar de Commissie, die een initiatiefrecht en geen — verplichting heeft, heeft nog geen voorstel geformuleerd om hierover onderhandelingen te starten.

Wat de Verenigde Staten betreft, is er heel wat discussie over het opstarten van onderhandelingen. De vraag is wat voor onderhandelingsmandaat de Commissie zal voorstellen. Men verwacht vrij intense debatten tussen de lidstaten en de Commissie, en niet alleen debatten die te maken hebben met investering.

Wat de prioriteiten van de Commissie betreft, verwijst de spreker naar de mededeling van de Commissie van 7 juli 2010. De Commissie gaf hierin aan dat men de kansen die zich voordoen moest grijpen, in het bijzonder in de zones met economische groei. Er zijn dus geen regionale prioriteiten als dusdanig, men beoogt veeleer landen, ook al kunnen er verschillende zijn in eenzelfde regio, in het bijzonder in Azië. De prioriteiten van de Commissie zijn natuurlijk de groeielanden en de landen waar een potentieel en een noodzaak bestaat.

nécessité. En effet, comme déjà indiqué, il n'est pas nécessairement utile d'avoir comme première priorité la protection de l'investissement avec des pays qui disposent d'un système juridique et judiciaire solide.

La question de la transparence n'est pas neuve. Elle est souvent posée, non seulement par le Parlement fédéral mais aussi au niveau européen. Ceci induit la question de la confidentialité des informations. Dans le cadre d'une négociation, il est important que l'instance négociatrice puisse cacher ses cartes par rapport à son interlocuteur, afin de ne pas se déforcer et de défendre au mieux les intérêts de l'Union européenne. L'orateur ne voit pas d'autre solution que de maintenir un dialogue le plus fréquent possible entre les pouvoirs législatif et exécutif, dans le respect des compétences de chacun.

En ce qui concerne les clauses, la procédure au niveau européen est la suivante. Une proposition de mandat est formulée par la Commission européenne, les États en discutent, et la Commission reçoit le feu vert pour aller négocier. Ce n'est que sur la base de cette négociation que, petit à petit, le texte prend corps, article par article. La Commission et les États membres se réunissent pour formuler leurs commentaires à propos du texte, basés sur l'expérience et sur le modèle UEBL, en ce qui concerne la Belgique. Il est également tenu compte des préoccupations exprimées en coordination au niveau belge, après des réunions avec toutes les entités fédérales et fédérées. Au préalable, les entités fédérées auront elles-mêmes organisé une coordination entre elles.

En ce qui concerne le droit à réglementer, l'orateur renvoie à ce qu'il a dit précédemment. C'est un souci croissant que notre pays défend fermement, et il parvient à convaincre les autres États membres que c'est une nécessité. Cependant, il faut rester vigilant car beaucoup d'États membres restent silencieux, alors que nous sommes importateurs d'investissements, ce qui est une bonne chose, mais il ne faut pas que cela menace notre système démocratique.

Depuis mai 2010, la Belgique défend la position selon laquelle il ne peut être question de reculer, au niveau européen, par rapport au modèle UEBL. Une note officielle a été envoyée par la Belgique à la Commission à ce sujet. Il reste que, bien sûr, il y a 27, et bientôt 28, pays autour de la table, plus la Commission, à devoir trouver un compromis.

La durée de vie des TBT dépend du contenu de l'accord. En ce qui concerne la Belgique, la durée de vie est de 10 ans, reconductible tacitement. En cas de

Zoals reeds aangegeven, is het immers niet noodzakelijk zinvol om de bescherming van de investering als top-prioriteit te beschouwen bij landen die beschikken over een sterk juridisch en gerechtelijk systeem.

Het aspect transparantie is niet nieuw. De kwestie wordt vaak aangekaart, niet alleen door het federaal Parlement maar ook op Europees niveau. Dit doet de vraag rijzen naar de betrouwbaarheid van de informatie. In het kader van onderhandelingen is het belangrijk dat de onderhandelende instantie niet in haar kaarten laat kijken ten aanzien van haar gesprekspartner, teneinde niet onderuit te worden gehaald en de belangen van de Europese Unie zo goed mogelijk te verdedigen. De spreker ziet geen andere oplossing dan een zo frequent mogelijk dialoog te behouden tussen de wetgevende macht en de uitvoerende macht, met inachtneming van ieders bevoegdheden.

Wat de clausules betreft, ziet de procedure er op Europees niveau als volgt uit. De Europese Commissie formuleert een voorstel voor mandaat, de Staten bespreken dit en de Commissie krijgt groen licht om te gaan onderhandelen. Het is louter op basis van die onderhandelingen dat de tekst stilaan vorm krijgt, artikel per artikel. De Commissie en de lidstaten komen samen om opmerkingen over de tekst te formuleren op grond van ervaring en, wat België betreft, van het BLEU-model. Er wordt ook rekening gehouden met de bezorgdheden die op Belgisch niveau gezamenlijk worden uitgedrukt, na vergaderingen met alle instanties van de federale overheid en de deelgebieden. De deelgebieden zullen vooraf zelf een onderlinge coördinatie op poten hebben gezet.

Wat het recht inzake reglementering betreft, verwijst de spreker naar wat hij eerder heeft gezegd. Het is een toenemende bezorgdheid die ons land sterk verdedigt en het slaagt erin de andere lidstaten ervan te overtuigen dat het om een noodzaak gaat. Men dient echter waakzaam te blijven, want veel lidstaten blijven stil, terwijl wij invoerders van investeringen zijn, hetgeen een goede zaak is, maar het is niet de bedoeling dat dit ons democratisch stelsel bedreigt.

Sinds 2010 verdedigt België het standpunt dat er geen sprake kan zijn van een achteruitgang op Europees niveau t.o.v. het BLEU-model. België heeft hierover een officiële nota gestuurd naar de Commissie. Dat neemt natuurlijk niet weg dat er 27 en binnenkort 28 landen rond de tafel zitten, naast de Commissie, om een compromis te vinden.

De levensduur van de BIT's hangt van de inhoud van de overeenkomst af. Wat België betreft, bedraagt de levensduur 10 jaar, stilzwijgend verlengbaar. Indien

résiliation de l'accord, il est encore reconduit pendant 10 à 20 ans, selon les pays partenaires. Le pays concerné — l'Afrique du Sud l'a fait, par exemple — a un délai de 6 mois avant la date d'expiration de l'accord et sa reconduction tacite pour faire part de sa volonté d'y mettre fin.

La question a été posée du conflit entre un TBT et un accord européen. Le principe est que la politique commerciale de l'Union européenne, dans laquelle s'inscrit ce nouveau volet relatif aux investissements, est une compétence exclusive de l'Union européenne.

Le règlement, entré en vigueur au début du mois de janvier 2013, est en fait une entorse à ce caractère exclusif, dans un esprit de pragmatisme, pour assurer une transition en douceur.

Que ce soit pour le "grandfathering" (les accords déjà signés avant l'entrée en vigueur de ce règlement) ou pour les futures négociations que les États membres pourront mener, il est toujours nécessaire d'avoir l'accord de la Commission européenne. La Commission examinera aussi les accords déjà signés. Cela se fera en tout cas pour les accords signés après le 1^{er} décembre 2009 avec le Kosovo et le Monténégro, et plus tard pour les accords antérieurs à l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. En ce qui concerne les nouvelles négociations, les États membres ont l'obligation d'informer la Commission européenne, au minimum 5 mois au préalable, de leur volonté de lancer des négociations avec un quelconque pays, et de fournir les documents afférents à ces négociations. La Commission analysera ces documents et évaluera la compatibilité de cet accord avec la politique telle qu'elle la définit. Pour rappel, la Commission a un droit d'initiative; c'est elle qui propose et qui donne une orientation en matière commerciale.

L'exemple de l'entreprise chimique américaine *Dow AgroSciences* renvoie au problème très sensible du droit à réglementer. L'orateur ne connaît pas personnellement ce dossier. Il sait cependant que les États-Unis, le Canada et le Mexique ont revu leur modèle d'accord en matière d'investissement pour protéger davantage leur droit à réglementer.

Les instances européennes essayent de tenir compte de cette expérience. Cependant, certains États membres tels que l'Allemagne, les Pays-Bas, l'Espagne ou la Finlande ont du mal à suivre cette voie.

Un membre a évoqué l'instauration de droits de douane en vue de protéger des droits afférents aux droits du travail et de l'environnement. Ce souci est

het akkoord wordt opgezegd, wordt het toch nog verlengd gedurende 10 tot 20 jaar, naargelang van de partnerlanden. Het betrokken land — Zuid-Afrika heeft dat bijvoorbeeld gedaan — heeft een termijn van zes maanden vóór de datum waarop de overeenkomst en de stilzwijgende verlenging ervan afloopt om te laten weten dat het de overeenkomst wenst te beëindigen.

Er werd gevraagd naar het conflict tussen een BIT en een Europese overeenkomst. Het principe is dat het handelsbeleid van de Europese Unie, waarin dit nieuwe onderdeel over investeringen wordt ingepast, een exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie is.

De verordening, die in werking is getreden begin januari 2003, is eigenlijk een schending van die exclusiviteit, uit pragmatische overwegingen, om een geleidelijke overgang te verzekeren.

Of het nu gaat om het "grandfathering" (akkoorden die reeds ondertekend waren vóór de inwerkingtreding van deze verordening) of om de toekomstige onderhandelingen die de lidstaten kunnen voeren, men moet steeds het akkoord krijgen van de Europese Commissie. De Commissie zal ook de reeds ondertekende akkoorden onderzoeken. Dat zal in elk geval gebeuren voor de akkoorden die na 1 december 2009 met Kosovo en Montenegro werden ondertekend, en later voor de akkoorden die vóór de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon werden gesloten. Wat de nieuwe onderhandelingen betreft, zijn de lidstaten verplicht de Europese Commissie minstens 5 maanden vooraf te verwittigen dat ze onderhandelingen met een land willen opstarten, en de documenten in verband met die onderhandelingen te verstrekken. De Commissie zal die documenten analyseren en de compatibiliteit nagaan van dat akkoord met het beleid zoals zij dat uitzet. Nogmaals, de Commissie heeft een initiatiefrecht, zij stelt voor en geeft de richting in handelszaken aan.

Het voorbeeld van de Amerikaanse scheikundige onderneming *Dow AgroSciences* wijst op het heel gevoelig liggend probleem van het recht om te reglementeren. De spreker kent het dossier niet persoonlijk. Hij weet echter dat de Verenigde Staten, Canada en Mexico hun standaardakkoord voor investeringen hebben herzien om hun recht om te reglementeren beter te beschermen.

De Europese instanties proberen rekening te houden met die ervaring. Bepaalde lidstaten, zoals Duitsland, Nederland, Spanje of Finland hebben het er echter moeilijk mee dat ze die weg moeten volgen.

Een lid heeft de invoering van douanerechten vermeld, met het oog op het beschermen van rechten inzake het arbeids- en milieurecht. Dat is een legitieme

légitime, mais cela poserait de gros problèmes par rapport à nos engagements déjà pris à l'OMC, et même depuis le GATT.

Concernant l'incorporation de clauses sociales et environnementales, notre pays n'est pas le seul à défendre ce souci. La Commission nous soutient, et exerce le rôle de facilitateur dans les rapports entre le Parlement et le Conseil, mais aussi entre États membres. Parmi les États membres, on assiste à une prise de conscience quant à la nécessité de disposer de ce droit protégé à réglementer, mais c'est assez lent.

Quant aux clauses sociales et environnementales, l'orateur se réfère à ce qu'il a dit précédemment. Ce souci est antérieur à l'élargissement de la politique commerciale de l'Union européenne par le Traité de Lisbonne. Le chapitre "développement durable" fait déjà l'objet d'un consensus au niveau européen. Ces clauses ne sont pas remises en question; elles sont très structurées et vont bien plus loin que ce qui figure dans nos TBI.

L'orateur s'est référé à l'accord avec la Corée, mais il aurait pu se référer aussi au CARIFORUM, qui n'est pas un accord commercial classique, ou encore à l'accord plus récent avec le Pérou et la Colombie, dont l'un des premiers articles prévoit la possibilité pour une des parties à l'accord — en l'occurrence l'Union européenne — de suspendre unilatéralement ses engagements commerciaux si le Pérou ou la Colombie violait une des clauses dites fondamentales de l'accord. Ces clauses fondamentales sont définies au début de l'accord: il s'agit des clauses relatives aux droits de l'homme, aux droits syndicaux, au niveau des populations indigènes.

Il reste à voir comment tout cela va s'inscrire, non plus dans un cadre bilatéral et se limitant aux investissements, mais dans une politique plus large comportant plusieurs aspects.

Il a aussi été question de distorsion de concurrence. Il est vrai que c'est un gros problème. L'objectif est d'assurer une uniformisation de ce que l'on fait à l'étranger et en interne.

C'est pourquoi la Belgique consacre beaucoup d'efforts au développement d'une politique intégrée au niveau européen. Comme déjà indiqué, certains pays sont très réticents. Il s'agit d'un souci fondamental, qui se reflète même dans le processus de l'arbitrage. La Belgique a défendu une position très maximaliste en ce qui concerne la révision des règles de transparence dans le cadre d'arbitrages menés sur la base des règles de la Commission des Nations unies pour le droit du

zorg, maar het zou grote problemen veroorzaken voor de verbintenissen die we al zijn aangegaan in de Wereldhandelsorganisatie, zelfs sinds de GATT.

Ons land is niet het enige dat zich zorgen maakt over het opnemen van sociale en milieugerelateerde clausules. De Commissie steunt ons en speelt de rol van facilitator in de betrekkingen tussen het Parlement en de Raad, maar ook tussen de lidstaten. De lidstaten worden steeds meer bewust van de noodzaak over dat beschermde recht om te reglementeren te beschikken, maar het gaat vrij traag.

Wat de sociale en milieugerelateerde clausules betreft, verwijst spreker naar wat hij reeds heeft gezegd. Die zorg dateert van voor de uitbreiding van het handelsbeleid van de Europese Unie door het Verdrag van Lissabon. Over het hoofdstuk "duurzame ontwikkeling" bestaat er al een consensus op Europees niveau. Die clausules worden niet op losse schroeven gezet; ze zijn heel gestructureerd en gaan heel wat verder dan wat in onze BIT's staat.

De spreker gaf het voorbeeld van het akkoord met Korea, maar hij had het ook over het CARIFORUM kunnen hebben, wat geen klassiek handelsakkoord is, of nog over het recentere akkoord met Peru en Colombia, waarvan een van de eerste artikelen voorziet in de mogelijkheid voor een van de partijen van het akkoord — in dit geval de Europese Unie — om zijn handelsverbintenissen eenzijdig op te schorten, mocht Peru of Colombia een van de fundamenteel genoemde clausules van het akkoord schenden. Die fundamentele clausules worden in de aanhef van het akkoord gedefinieerd: het gaat om clausules in verband met de mensenrechten, de vakbondsrechten en in verband met de inheemse bevolking.

Het valt nog te bezien hoe dat alles zal worden ingepast, niet in een bilaterale context die zich tot investeringen beperkt, maar in een breder beleid met verscheidene aspecten.

Er is ook over concurrentievervalsing gesproken. Dat is inderdaad een groot probleem. Het is de bedoeling voor een stroomlijning te zorgen van wat men in het buitenland en intern doet.

Daarom levert België heel wat inspanningen voor de ontwikkeling van een geïntegreerd beleid op Europees niveau. Zoals reeds gezegd zijn een aantal landen erg terughoudend. Het is een fundamentele zorg, die ook tot uiting komt in het arbitrageproces. België heeft een heel maximalistisch standpunt verdedigd inzake de herziening van de transparantieregels in het raam van arbitrages op grond van de regels van de *United Nations Commission on International Trade Law* (UNCITRAL).

commerce international (CNUDCI). Ces règles viennent d'être adoptées au niveau de groupes de travail, et le seront au niveau de la Commission de l'ONU en juillet prochain. Elles visent à une plus grande transparence par rapport à la société civile, mais également entre États, afin de voir comment les dossiers sont traités et que font les États par rapport à tel ou tel dossier. Ceci illustre qu'il s'agit d'une question horizontale, et que la réflexion est menée non seulement au niveau européen, mais aussi de façon bien plus large, au niveau de l'ONU.

Enfin, en ce qui concerne les recours qui ont eu lieu en matière d'arbitrage, il est difficile d'élaborer une note à ce sujet, précisément en raison du manque de transparence en la matière. Les États membres ne veulent pas parler de ces litiges qui, parfois, touchent à des intérêts "stratégiques". L'orateur se réfère au cas récent de l'entreprise énergétique suédoise Vattenfall, qui oppose la Suède à l'Allemagne. Cette dernière a pris des mesures en matière d'énergie nucléaire. Un recours a été introduit contre elle par l'entreprise suédoise, basé sur l'argument que le fait de décider de ne plus recourir à l'énergie nucléaire aboutissait à une expropriation à son égard. Il ne s'agit pas d'un dossier traité dans le cadre de la politique extérieure de l'Union européenne, puisqu'il s'agit d'une question qui oppose deux États membres. Dans ce dossier, l'orateur a pu observer la sensibilité extrême, notamment, de l'Allemagne, qui ne voulait absolument pas que l'on évoque cette question à titre d'exemple de la nécessité de préserver le droit à réglementer.

Certaines informations succinctes sont disponibles sur des sites comme celui de la CNUDCI ou de l'ICSID (*International Centre for Settlement of Investment Disputes*) à Washington D.C. (sorte de secrétariat qui organise, sur le plan administratif, tous ces arbitrages). D'autres institutions du même type existent à Paris, Stockholm, La Haye,...

Quant à la Belgique, elle n'avait, jusqu'il y a peu, jamais été poursuivie sur la base d'un accord de l'UEBL. La toute récente affaire Ping-Hang est le premier cas concret dans lequel la Belgique est attaquée par un investisseur étranger. En revanche, il y a bien eu des investisseurs belges qui se sont basés sur un TBI pour introduire un recours à l'étranger, sans informer pour autant les autorités belges. Il est donc très difficile de disposer d'informations à cet égard.

*
* *

Die regels werden onlangs aangenomen op het niveau van werkgroepen en zullen in juli a.s. worden aangenomen op het niveau van de VN-Commissie. Ze strekken tot meer transparantie ten opzichte van het maatschappelijk middenveld, maar ook tussen Staten, en hebben tot doel te zien hoe de dossiers behandeld worden en wat de Staten met een of ander dossier doen. Dat illustreert dat het om een horizontaal probleem gaat, en dat er niet alleen over wordt nagedacht op Europees niveau, maar ook heel wat breder, op het niveau van de VN.

Wat de rechtsmiddelen betreft die werden ingesteld inzake arbitrage ten slotte, is het moeilijk daarover een nota te maken, precies omdat het op dat gebied aan transparantie ontbreekt. De lidstaten willen het niet over die geschillen hebben, die soms met "strategische" belangen te maken hebben. De spreker verwijst naar het geval van het Zweedse energiebedrijf Vattenfall, waarin Zweden en Duitsland tegenover elkaar staan. Dat laatste heeft maatregelen getroffen inzake kernenergie. Daar werd een rechtsmiddel tegen ingesteld door de Zweedse onderneming, op grond van het argument dat de beslissing om geen gebruik meer te maken van kernenergie op een onteigening neerkwam. Het gaat niet om een dossier dat in het raam van het buitenlands beleid van de Europese Unie behandeld wordt, aangezien het om een probleem tussen twee lidstaten gaat. In dat dossier heeft de spreker gemerkt dat die zaak uiterst gevoelig lag in Duitsland, dat in geen geval wou dat men dat probleem als voorbeeld aanhaalde voor de noodzaak om het recht om te reglementeren te handhaven.

Er is beknopte informatie te vinden op de websites van de UNCITRAL of van de ICSID (*International Centre for Settlement of Investment Disputes*) in Washington D.C. (een soort van secretariaat dat al die arbitrages administratief organiseert). Andere, soortgelijke instellingen bestaan in Parijs, Stockholm, Den Haag,...

België werd tot voor kort nooit vervolgd op grond van een akkoord van de BLEU. De heel recente zaak Ping-Hang is het eerste concrete geval waarin België door een buitenlandse investeerder wordt aangevalen. Er zijn daarentegen wel Belgische investeerders geweest die op een BIT beroep hebben gedaan om een rechtsmiddel in het buitenland in te stellen, zonder daarom de Belgische overheid daarvan op de hoogte te brengen. Het is dus heel moeilijk om daarover informatie te krijgen.

*
* *

M. François-Xavier de Donnea (Chambre – MR) estime qu'il serait néanmoins intéressant de disposer d'une note, fût-ce pour constater une carence. Il serait également intéressant de disposer de la liste des mécanismes susceptibles de rendre le système plus performant.

Le précédent orateur répond qu'il faut savoir ce que l'on entend par efficacité. Par rapport à la protection de l'investisseur, à la protection des clauses sociales et environnementales,...

M. de Donnea estime qu'il serait précisément intéressant que l'on puisse dresser une typologie de cette problématique.

*
* *

Le représentant du ministre explique que l'UEBL a décidé de ne plus entamer de nouvelles négociations avant de connaître le contenu du règlement n° 1219/2012 du Parlement européen et du Conseil, entré en vigueur le 9 janvier 2013. Deux traités ont toutefois été conclus, l'un avec le Kosovo et l'autre avec le Monténégro, et ils ont été ajoutés à la liste en vue de leur notification. Afin de pouvoir adapter le modèle UEBL aux normes européennes, il est possible, en vertu du règlement précité et de la clause d'autorisation donnée par la Commission européenne, d'ouvrir des négociations bilatérales complémentaires et de procéder à des renégociations. Dans ce modèle UEBL, la clause "transfert" devra être adaptée conformément à ce règlement. Une adaptation des clauses sociales et environnementales est également envisageable.

*
* *

Mme Eva Brems (Chambre – Ecolo-Groen) se réjouit que l'adaptation du modèle UEBL sur la base de clauses sociales et environnementales demeure une option possible. Elle renvoie à la résolution que le Parlement européen a adoptée à une large majorité, le 25 novembre 2010, sur les droits de l'homme et les normes sociales et environnementales dans les accords commerciaux internationaux (2009/2219(INI)) (P7_TA (2010) 0434).

Des amendes peuvent être infligées en cas de violation des clauses sociales et environnementales. Cet élément peut être invoqué lors de négociations. La protection de la réglementation propre demeure toutefois un problème. On ne peut quand même pas dire que le

De heer François-Xavier de Donnea (Kamer – MR) meent dat het niettemin nuttig kan zijn een nota te hebben, al was het maar om een tekortkoming vast te stellen. Het kan ook interessant zijn de lijst te hebben van de mechanismen die het systeem efficiënter kunnen maken.

De vorige spreker antwoordt dat men moet weten wat men met efficiëntie bedoelt. Voor de bescherming van de investeerder, de bescherming van de sociale en milieugerelateerde clausules,...

De heer de Donnea meent dat het precies interessant kan zijn een typologie van die problematiek op te stellen.

*
* *

De vertegenwoordiger van de minister legt uit dat er door de BLEU werd besloten geen nieuwe onderhandelingen meer te starten voor men de inhoud kent van de verordening nr. 1219/2012 van het Europees Parlement en de Raad die op 9 januari 2013 in voege is getreden. Er werden wel twee verdragen, met name met Kosovo en met Montenegro, gesloten en toegevoegd aan de lijst voor notificatie. Om het BLEU-model aan te passen aan de Europese normen, zijn bijkomende bilaterale onderhandelingen en her-negotiaties mogelijk op basis van de genoemde verordening en de clausule van empowerment gegeven door de Europese Commissie. In dit BLEU-model zal de transfertenclausule moeten worden aangepast overeenkomstig de genoemde verordening. Er kan ook een aanpassing van de sociale en milieuclausules worden overwogen.

*
* *

Mevrouw Eva Brems (Kamer – Ecolo-Groen) verheugt er zich over dat het een optie blijft om het BLEU-model aan te passen met sociale en milieuclausules. Zij verwijst naar de resolutie aangenomen door het Europees Parlement met ruime meerderheid op 25 november 2010 over mensenrechten, sociale normen en milieunormen in internationale handelsovereenkomsten (2009/2219(INI)) (P7_TA (2010) 0434).

Bij schending van de sociale en milieuclausules kunnen boetes worden opgelegd. Dit element kan bij onderhandelingen worden ingeroepen. De bescherming van de eigen reglementering blijft echter een probleem. Het BLEU-model is toch niet zo progressief want er is

modèle UEBL soit très progressiste, car il ne comporte pas non plus de clause de protection contre les entreprises "boîte aux lettres", contrairement à ce qui est le cas aux États-Unis. Même si l'on proposait d'exclure les entreprises "boîte aux lettres" dans le modèle UEBL, notre pays ne se montrerait guère intéressé.

ook in geen clausule voorzien tegen postbusbedrijven, wat in de USA wel het geval is. Zelfs als wordt voorgesteld om de postbusbedrijven uit te sluiten in het BLEU-model, blijkt ons land daar weinig interesse voor te kunnen opbrengen.

Les rapporteurs,

Herman
DE CROO

Philippe MAHOUX

Les présidents,

François-Xavier
de DONNEA

Karl VANLOUWE

De rapporteurs,

Herman
DE CROO

Philippe MAHOUX

De voorzitters,

François-Xavier
de DONNEA

Karl VANLOUWE

ANNEXE

BIJLAGE

AGREEMENT

BETWEEN THE BELGIUM-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION, on the one hand,

AND

....., on the other hand,

ON THE RECIPROCAL PROMOTION AND PROTECTION OF INVESTMENTS.

The Kingdom of Belgium,
The Walloon Region,
The Flemish Region,
and “the Brussels-Capital Region”,
as well as
The Grand-Duchy of Luxembourg,
on the one hand,

and

....., on the other hand

(hereinafter individually referred to as “the Contracting Party”, or collectively referred to as “the Contracting Parties”),

Desiring to strengthen their economic cooperation by creating favourable conditions for investments by investors from one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party,

Recognising that the encouragement and reciprocal protection under international agreement of such investments will be conducive to the stimulation of individual business initiatives and will increase prosperity and welfare in the Contracting Parties,

have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purpose of this Agreement,

1. The term “investors” shall mean:

a) “nationals”, i.e. any natural person who, according to the legislation of the Kingdom of Belgium, the legislation of the Grand-Duchy of Luxembourg or the legislation of....., is considered as a citizen of the Kingdom of Belgium, a citizen of the Grand-Duchy of Luxembourg or a citizen of..... respectively;

b) “companies”, i.e. any corporation, firm or association incorporated or constituted in accordance with the legislation of the Kingdom of Belgium, the legislation of the Grand-Duchy of Luxembourg or the legislation of..... and having its registered office in the territory of the Kingdom of Belgium, the territory of the Grand-Duchy of Luxembourg or the territory of..... respectively.

For the purposes of this Agreement, a company incorporated or constituted under the law of one Contracting Party but effectively controlled, directly or indirectly, by nationals or companies of the other Contracting Party, shall be treated as a company of the latter Contracting Party.

2. The term “investments” shall mean any kind of assets and any contribution in cash, in kind or in services, invested or reinvested, directly or indirectly and more particularly, though not exclusively:

a) movable and immovable property as well as any other such rights, including mortgages, leases, liens, pledges, usufruct and other similar rights;

b) shares in a company and stock of a company and any other kind of shareholdings, including minority or indirect ones, in companies;

c) bonds, debentures, other debt instruments, loans, futures, options and other derivatives and claims to money and to any performance having an economic value;

d) intellectual property rights, including copyrights, patents, utility-model patents, industrial designs, trade-marks, trade-names, trade and business secrets, technical processes, know-how, and goodwill;

e) concessions, licenses, authorizations or permits granted pursuant to domestic law or under contract, including concessions to explore, develop, extract or exploit natural resources, turnkey, construction, management, production, public service concessions and other similar contracts.

Changes in the legal form in which assets and contributions have been invested or reinvested shall not affect their designation as “investments” for the purpose of this Agreement.

3. The term “returns” shall mean the amounts yielded by an investment and shall include in particular, though not exclusively, profits, interests, capital increases, dividends, royalties, rent and fees.

4. The term “territory” shall mean:

a) the land territory of the Kingdom of Belgium and the land territory of the Grand-Duchy of Luxembourg, as well as the maritime areas, i.e. the marine and underwater areas which extend beyond the territorial waters of the Kingdom of Belgium upon which it exercises, in accordance with international law, its sovereign rights and its jurisdiction for the purpose of exploring, exploiting and preserving natural resources;

b) the territory of.....

5. The term “environmental legislation” shall mean any legislation of the Contracting Parties, or provision thereof, the primary purpose of which is the protection of the environment, or the prevention of a danger to human, animal, or plant life or health, through:

a) the prevention, abatement or control of the release, discharge, or emission of pollutants or environmental contaminants;

b) the control of environmentally hazardous or toxic chemicals, substances, materials and wastes, and the dissemination of information related thereto;

c) the protection or conservation of wild flora or fauna, including endangered species, their habitat, and specially protected natural areas in the Contracting Party’s territory.

6. The term “labour legislation” shall mean legislation of the Contracting Parties, or provisions thereof, that purport to give effect to the following international labour standards as defined by the International Labour Organisation:

a) the right of association;

b) the right to organise and bargain collectively;

c) a prohibition on the use of any form of forced or compulsory labour;

- d) a minimum age for the employment of children;
- e) acceptable conditions of work with respect to minimum wages, hours of work, and occupational safety and health.

Article 2

Promotion and protection of investments

1. Each Contracting Party shall promote investments in its territory by investors of the other Contracting Party and shall admit such investments in accordance with its legislation
2. Investments made by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party shall at all times be accorded fair and equitable treatment and full protection and security.
3. Except for measures required to maintain public order, neither Contracting Party shall in its territory impair, either in law or in practice, by arbitrary or discriminatory measures the management, maintenance, sale, operation, use, possession, expansion, liquidation or other disposal of investments of investors of the other Contracting Party.

Article 3

National treatment

1. In respect of all matters governed by this Agreement, each Contracting Party shall accord to investments by investors of the other Contracting Party treatment no less favourable than that which it accords to investments in its territory by its own nationals.
2. In respect of all matters governed by this Agreement, each Contracting Party shall accord to investors of the other Contracting Party treatment no less favourable than that which it accords to its own investors.

Article 4

Most favoured nation treatment

1. In respect of all matters covered by the provisions of this Agreement, each Contracting Party shall accord to investments by investors of the other Contracting Party treatment no less favourable than that which it accords to investments in its territory of investors of a third State.
2. In respect of all matters covered by the provisions of this Agreement (including without limitation Article 12), each Contracting Party shall accord to investors of the other Contracting Party, treatment no less favourable than that which it accords to investors of any third State.
3. This treatment shall not extend to the privileges granted by one Contracting Party to investors of a third State by virtue of its participation or association in a free trade area, customs union, common market or any other form of regional economic organisation.
4. The treatment granted by this article shall not be extended to the privileges granted by one Contracting State to investors of a third State as a consequence of an agreement to avoid double taxation or other international agreements concerning taxation.

Article 5

Environment

1. Recognising the right of each Contracting Party to establish its own levels of domestic environmental protection and environmental (development) policies and priorities, and to adopt or modify accordingly its environmental legislation each Contracting Party shall strive to ensure that its legislation provides for internationally agreed levels of environmental protection and shall strive to continue to improve its legislation.

2. The Contracting Parties recognise that it is inappropriate to encourage investment by relaxing domestic environmental legislation. Accordingly, each Contracting Party shall strive to ensure that it does not waive or otherwise derogate from, or offer to waive or otherwise derogate from, such legislation as an encouragement for the establishment, maintenance or expansion in its territory of an investment.

3. The Contracting Parties reaffirm their commitments under the international environmental agreements, which they have accepted. They shall strive to ensure that such commitments are fully recognised and implemented by their domestic legislation.

Article 6

Labour

1. Recognising the right of each Contracting Party to establish its own domestic labour standards, and to adopt or modify accordingly its labour legislation, each Contracting Party shall strive to ensure that its legislation provides for labour standards consistent with the international labour standards set forth in paragraph 6 of Article 1 and shall strive to improve those standards in that light.

2. The Contracting Parties recognise that it is inappropriate to encourage investment by relaxing domestic labour legislation. Accordingly, each Contracting Party shall strive to ensure that it does not waive or otherwise derogate from, or offer to waive or otherwise derogate from, such legislation as an encouragement for the establishment, maintenance or expansion in its territory of an investment.

3. The Contracting Parties reaffirm their obligations as members of the International Labour Organisation and their commitments under the International Labour Organisation Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up. The Contracting Parties shall strive to ensure that such labour principles and the international labour standards set forth in paragraph 6 of Article 1 are recognised and protected by domestic legislation.

Article 7

Deprivation and limitation of ownership

1. Each Contracting Party undertakes not to adopt any measure of expropriation or nationalisation or any other measure or series of measures having the effect of directly or indirectly dispossessing the investors of the other Contracting Party of their investments in its territory (hereinafter referred to as "expropriation").

2. If reasons of public purpose, security or national interest require a derogation from the provisions of paragraph 1, the following conditions shall be complied with:

- a) the measures shall be taken under due process of law;
- b) the measures shall be neither discriminatory, nor contrary to any specific commitments;
- c) the measures shall be accompanied by the payment of an adequate, effective and prompt compensation.

Expropriation shall include situations where one of the Contracting Parties expropriates the assets of a company or enterprise in its territory in which an investor of the other Contracting Party has an investment, including through the ownership of shares.

3. Such compensation shall be equivalent to the fair market value of the expropriated investments immediately before the expropriation occurred. The fair market value shall not reflect any change in value occurring because the expropriation had become known earlier.

Compensation shall be fully realisable in a convertible currency and freely transferable and shall also include interest at a commercial rate established on a market basis from the date of expropriation until the date of payment.

4. Without prejudice to the other provisions of this Agreement, investors of one Contracting Party whose investments suffer losses owing to war or other armed conflict, revolution, a state of national emergency or revolt in the territory of the other Contracting Party shall be granted by the latter Contracting Party a treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, at least equal to that which the latter Contracting Party grants to its own investors or to the investors of the most favoured nation, whichever is more favourable to the investors concerned.

Article 8

Transfers

1. Without prejudice to the measures adopted or to be adopted by the European Union, each Contracting Party shall grant to investors of the other Contracting Party the free transfer of all payments relating to an investment, including, though not exclusively:

- a) amounts necessary for establishing, maintaining or expanding the investment;
- b) amounts necessary for payments under a contract, including amounts necessary for repayment of loans, interests, royalties, management fees and other payments resulting from licences, franchises, concessions and other similar rights, as well as salaries of expatriate personnel;
- c) returns;
- d) proceeds from the total or partial liquidation of investments, including capital gains or increases in the invested capital;
- e) compensation paid pursuant to Article 7;

2. The nationals of each Contracting Party who have been authorised to work in the territory of the other Contracting Party in connection with an investment shall also be permitted to transfer their earnings and other remunerations to their country of origin.

3. Transfers shall be made in a freely convertible currency at the rate applicable on the day transfers are made to spot transactions in the currency used.

4. Each Contracting Party shall issue the authorisations required to ensure that the transfers can be made without undue delay, with no other expenses than the usual banking costs.

Article 9

Subrogation

1. If one Contracting Party or any public institution of this Party pays compensation to its own investors pursuant to a guarantee providing coverage for an investment, the other Contracting Party shall recognise that the former Contracting Party or the public institution concerned is subrogated into the rights of the investors.

2. As far as the transferred rights are concerned, the other Contracting Party shall be entitled to invoke against the insurer who is subrogated into the rights of the indemnified investors the obligations of the latter under law or contract.

Article 10

Applicable regulations

If an issue relating to investments is covered both by this Agreement and by the national legislation of one Contracting Party or by obligations under international law, existing or to be subscribed to by that Party in the future, the investors of the other Contracting Party shall be entitled to avail themselves of the provisions that are the most favourable to them.

Article 11

Specific agreements

1. Investments governed by a specific agreement concluded between one Contracting Party and investors of the other Party shall be covered by the provisions of this Agreement and by those of the specific agreement.

2. Each Contracting Party undertakes to ensure at all times that the commitments it has entered into in respect of the investment by investors of the other Contracting Party shall be observed.

Article 12

Settlement of investment disputes

1. Any dispute relating to an investment between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party shall be notified in writing by the investor to the other Contracting Party.

As far as possible, the Parties to the dispute shall endeavour to settle the dispute through amicable negotiations.

2. If the dispute cannot be settled amicably within three months from the notification, the dispute shall be submitted, at the option of the investor, either to the competent jurisdiction of the State where the investment was made, or to international arbitration.

To this end, each Contracting Party agrees in advance and irrevocably to the settlement of any dispute by this type of arbitration. Such consent implies that both Parties waive the right to demand that all domestic administrative or judiciary remedies be exhausted.

3. In case of international arbitration, the dispute shall be submitted for settlement by arbitration to one of the hereinafter mentioned organisations, at the option of the investor:

— an ad hoc arbitral tribunal set up according to the arbitration rules laid down by the United Nations Commission on International Trade Law (U.N.C.I.T.R.A.L.) in the territory of a Contracting State to the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (hereinafter referred to as the “New York Convention”);

— the International Centre for the Settlement of Investment Disputes (I.C.S.I.D.), set up by the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States, opened for signature at Washington on March 18, 1965, when each State party to this Agreement has become a party to the said Convention. As long as this requirement is not met, each Contracting Party agrees that the dispute may be submitted to arbitration pursuant to the Rules of the Additional Facility of the I.C.S.I.D.;

— an arbitral tribunal (composed of three arbitrators) established;

— in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce which will resolve the dispute under the said Rules and;

— in the territory of a Contracting State to the New York Convention;

4. At any stage of the arbitration proceedings or of the execution of an arbitral award, none of the Contracting Parties involved in a dispute shall be entitled to raise as an objection or as defence to a claim the fact that the investor who is the opposing party in the dispute has received compensation totally or partly covering his losses pursuant to an insurance policy or to the guarantee provided for in Article 9 of this Agreement.

5. The arbitral awards shall be final and binding on the parties to the dispute. Each Contracting Party undertakes to execute and comply with the awards in accordance with its national legislation and applicable international agreements in force.

Article 13

Disputes between the contracting parties relating to the interpretation or application of this agreement

1. Any dispute relating to the interpretation or application of this Agreement shall be settled as far as possible through diplomatic channels.

2. In the absence of a settlement through diplomatic channels, the dispute shall be submitted to a joint commission consisting of representatives of the two Contracting Parties; this commission shall convene without undue delay at the request of the first party to take action.

3. If the joint commission cannot settle the dispute, the latter shall be submitted, at the request of either Contracting Party, to an arbitration tribunal set up as follows for each individual case:

a) Each Contracting Party shall appoint one arbitrator (who may or may not be a national of either Contracting Party) within a period of two months from the date on which either Contracting Party has informed the other Party of its intention to submit the dispute to arbitration. Within a period of two months following their appointment, these two arbitrators shall appoint by mutual agreement a national of a third State as chairman of the arbitration tribunal;

b) If these time limits have not been complied with, either Contracting Party shall request the President of the International Court of Justice to make the necessary appointment(s);

c) If the President of the International Court of Justice is a national of either Contracting Party or of a State with which one of the Contracting Parties has no diplomatic relations or if, for any other reason, he cannot exercise this function, the Vice-President of the International Court of Justice shall be requested to make the appointment(s).

d) If the Vice-President of the International Court of Justice is a national of either Contracting Party or of a State with which one of the Contracting Parties has no diplomatic relations or if, for any other reason, he cannot exercise

this function, the member of the International Court of Justice next in seniority shall be requested to make the appointment(s).

4. The tribunal thus constituted shall determine its own rules of procedure. Its decisions shall be taken by a majority of the votes; they shall be final and binding on the Contracting Parties.

5. Each Contracting Party shall bear the costs resulting from the appointment of its arbitrator. The expenses in connection with the appointment of the third arbitrator and the administrative costs of the tribunal shall be borne equally by the Contracting Parties.

Article 14

Transparency

Each Party shall, to the extent possible, ensure that its laws, regulations and administrative rulings of general application respecting any matter governed by this Agreement are promptly published or otherwise made available in such a manner as to enable interested persons and the other Party to become acquainted with them.

Article 15

Consultations

The Contracting Parties shall consult with each other concerning any matter related to the application or interpretation of this Agreement concerning investments.

Article 16

Previous investments

Investments made before the entry into force of this Agreement by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party in accordance with the latter's laws and regulations shall also be governed by this Agreement.

Article 17

Entry into force and duration

1. This Agreement shall enter into force one month after the date of exchange of the instruments of ratification by the Contracting Parties. The Agreement shall remain in force for a period of ten years.

2. Unless notice of termination is given by either Contracting Party at least six months before the expiry of its period of validity, this Agreement shall be tacitly extended each time for a further period of ten years, it being understood that each Contracting Party reserves the right to terminate the Agreement by notification (through diplomatic channels) given at least six months before the date of expiry of the current period of validity.

3. Investments made prior to the date of termination of this Agreement shall be covered by the provisions of this Agreement for a period of twenty years from the date of termination.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned representatives, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at....., on....., in two original copies, each in the French, Dutch and..... languages, all texts being equally authentic. The text in the..... language shall prevail in case of difference of interpretation.

FOR THE BELGIUM-LUXEMBOURG
ECONOMIC UNION:

For the Government
of

The Kingdom
of Belgium,

The Grand-Duchy
of Luxembourg,

The Walloon Region,
The Flemish Region,
The " the Brussels-Capital
Region",